

Dziennik Urzędowy

L 297

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 54

16 listopada 2011

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

2011/738/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 20 października 2011 r. dotycząca zawarcia Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi 1

Umowa między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniająca Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi 3

2011/739/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 20 października 2011 r. w sprawie zawarcia Umowy między Unią Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu zmieniającej Dodatkowe porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzające na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi 48

Umowa między Unią Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu zmieniająca Dodatkowe porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzające na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi 49

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1164/2011 z dnia 15 listopada 2011 r. w sprawie wszczęcia przeglądu rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 723/2011 (rozszerzającego ostateczne cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji) w celu ustalenia możliwości przyznania zwolnienia z tych środków jednemu producentowi eksportującemu z Malezji, w sprawie uchylecia cła antydumpingowego w odniesieniu do towarów przywożonych przez tego producenta eksportującego oraz w sprawie objęcia rejestracją towarów przez niego przywożonych 53

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1165/2011 z dnia 15 listopada 2011 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ... 57

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1166/2011 z dnia 15 listopada 2011 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 971/2011 na rok gospodarczy 2011/2012 59

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1167/2011 z dnia 15 listopada 2011 r. ustalające należności celne przywozowe w sektorze zbóż mające zastosowanie od dnia 16 listopada 2011 r.... 61

DECYZJE

2011/740/UE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 listopada 2011 r. zmieniająca decyzje 2006/799/WE, 2007/64/WE, 2007/506/WE, 2007/742/WE, 2009/543/WE i 2009/544/WE w celu przedłużenia okresu ważności kryteriów ekologicznych dla przyznawania oznakowania ekologicznego UE niektórym produktom (notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8041) ⁽¹⁾ 64

2011/741/UE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 14 listopada 2011 r. w zastosowaniu art. 7 dyrektywy 94/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wprowadzonego przez władze Niemiec zakazu dotyczącego telefonu komórkowego „Expert XP-Ex-1” ATEX DE-01-11 (notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8046) ⁽¹⁾ 66

2011/742/UE:

- ★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 15 listopada 2011 r. zmieniająca decyzję 2008/630/WE w sprawie środków stosowanych w stanach zagrożenia, mających zastosowanie do skorupiaków przywożonych z Bangladeszu i przeznaczonych do spożycia przez ludzi (notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8094) ⁽¹⁾ 68



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 20 października 2011 r.

dotycząca zawarcia Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi

(2011/738/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a) ppkt (v),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi ⁽²⁾ (zwana dalej „umową rolną”) weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r.
- (2) Artykuł 12 umowy rolnej stanowi, że każda ze Stron może wystąpić o dokonanie jej przeglądu.
- (3) Do aktu końcowego umowy rolnej dołączono wspólną deklarację w sprawie ochrony nazw geograficznych i oznaczania pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych.
- (4) W imieniu Unii Europejskiej Komisja wynegocjowała z Konfederacją Szwajcarską Umowę w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych (zwaną dalej „Umową”), która zmienia umowę rolną przez dodanie do niej nowego załącznika 12.
- (5) Decyzja Rady 2002/309/WE, Euratom i – w odniesieniu do umowy w sprawie współpracy naukowej i technologicznej – Komisji z dnia 4 kwietnia 2002 r. w sprawie zawarcia siedmiu umów z Konfederacją Szwaj-

carską ⁽³⁾ określa wewnętrzną procedurę przyjmowania przez Unię stanowiska w odniesieniu do kwestii stanowiących przedmiot decyzji wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 6 ust. 3 umowy rolnej. Należy określić wewnętrzną procedurę przyjmowania przez Unię stanowiska w odniesieniu do zagadnień związanych z załącznikiem 12 do umowy rolnej.

- (6) Umowa powinna zostać zatwierdzona w imieniu Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Umowę między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi.

Tekst Umowy jest dołączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę lub osoby uprawnione do złożenia w imieniu Unii dokumentu zatwierdzenia, o którym mowa w art. 3 Umowy, w celu wyrażenia zgody Unii Europejskiej na związanie się postanowieniami Umowy.

Artykuł 3

W odniesieniu do zagadnień związanych z załącznikiem 12 do umowy rolnej oraz dodatków do wymienionego załącznika stanowisko Unii w odniesieniu do kwestii stanowiących przedmiot decyzji Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa, o którym mowa w art. 6 ust. 3 umowy rolnej, przyjmowane jest zgodnie z procedurą określoną w art. 15 rozporządzenia (WE) nr 510/2006.

⁽¹⁾ Zgoda z dnia 24 czerwca 2011 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 132.

⁽³⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 1.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia ⁽¹⁾.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 20 października 2011 r.

W imieniu Rady

M. SAWICKI

Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie Umowy zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

UMOWA

między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniająca Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej „Unią”, oraz

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA, zwana dalej „Szwajcarią”,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

BIORĄC POD UWAGĘ, że Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi (zwana dalej „umową rolną”) weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r.,

ZDECYDOWANE na wspólne promowanie harmonijnego rozwoju nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych oraz ułatwianie, poprzez ich ochronę, dwustronnej wymiany handlowej produktów rolnych i środków spożywczych pochodzących ze Stron i objętych oznaczeniami geograficznymi w rozumieniu przepisów odpowiedniej Strony i regularne aktualizowanie wykazu oznaczeń geograficznych chronionych na mocy niniejszej umowy,

BIORĄC POD UWAGĘ, że rozwinęły zbieżne przepisy w odniesieniu do ochrony oznaczeń geograficznych na swoich odpowiednich terytoriach,

BIORĄC POD UWAGĘ, że Strony przeprowadziły odnośnie do ochrony oznaczeń geograficznych wymienionych w niniejszej umowie kontrolę oraz konsultację społeczną,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1**Zmiany**

W umowie rolnej wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 5 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

— wyrażenie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„Załączniki 4–12 do niniejszej umowy wymieniają sposoby ograniczeń barier technicznych w handlu produktami rolnymi w następujących obszarach:”;

— dodaje się tiret w brzmieniu:

„— załącznik 12 w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych”;

2) w art. 6 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„8. Komitet jest upoważniony do zatwierdzania autentycznych wersji umowy w nowych językach”;

3) dodaje się załącznik 12 w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej umowy. Zgodnie z art. 15 umowy rolnej stanowi on jej integralną część.

Artykuł 2**Wersje językowe**

Niniejsza umowa jest sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, a każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

Artykuł 3**Wejście w życie**

1. Strony ratyfikują lub zatwierdzają niniejszą umowę zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu tych procedur.

3. Niniejsza umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po ostatnim powiadomieniu.

4. Załącznik do niniejszej umowy pozostaje w mocy tak długo jak umowa rolna i na tych samych warunkach.

Съставено в Брюксел на седемнадесети май две хиляди и единадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de mayo de dos mil once.

V Bruselu dne sedmnáctého května dva tisíce jedenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende maj to tusind og elleve.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Mai zweitausendelf.

Kahe tuhande üheteistkümnenda aasta maikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες έντεκα.

Done at Brussels on the seventeenth day of May in the year two thousand and eleven.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mai deux mille onze.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette maggio duemilaundici.

Briselē, divi tūkstoši vienpadsmitā gada septiņpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai vienuoliktų metų gegužės septynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év május tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hdax.

Gedaan te Brussel, de zeventiende mei tweeduizend elf.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego maja roku dwa tysiące jedenastego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Maio de dois mil e onze.

Întocmit la Bruxelles la şaptesprezece mai două mii unsprezece.

V Bruseli dňa sedemnásteho mája dvetisícjedenáť.

V Bruslju, dne sedemnajstega maja leta dva tisoč enojst.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksitoista.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde maj tjugohundraelva.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK 12

w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych

Artykuł 1

Cele

Strony postanawiają wspólnie promować harmonijny rozwój nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych i przez ich ochronę ułatwiać dwustronną wymianę handlową produktów rolnych i środków spożywczych objętych oznaczeniami geograficznymi w rozumieniu odpowiednich przepisów każdej z nich.

Artykuł 2

Obowiązujące przepisy Stron

1. Przepisy Stron w zakresie ochrony oznaczeń geograficznych na terytorium każdej z nich umożliwiają jednolitą procedurę ochrony, która odpowiada wspólnym celom Stron.

2. Przepisy te określają w szczególności:

- procedurę administracyjną, która umożliwia sprawdzanie, czy oznaczenia geograficzne faktycznie odpowiadają produktom rolnym i środkom spożywczym pochodzącym z danego regionu lub określonego miejsca, o określonej jakości, renomie lub innych cechach, które mogą być powiązane z ich pochodzeniem geograficznym,
- obowiązek, by chronione oznaczenia geograficzne odnosiły się do szczególnych produktów, spełniających wymogi wyszczególnione w opisie produktu oraz żeby wymogi te mogły być zmieniane wyłącznie w ramach przedmiotowej procedury administracyjnej,
- wdrażanie przez Strony ochrony w formie oficjalnych kontroli,
- prawo każdego producenta mającego siedzibę na wyznaczonym obszarze geograficznym, który podda się systemowi kontroli, do korzystania z danego oznaczenia geograficznego, pod warunkiem że jego produkty są zgodne z obowiązującym opisem;
- procedurę poprzedzającą ustanowienie ochrony, umożliwiającą wszelkim zasadnie zainteresowanym osobom fizycznym lub prawnym dochodzenie swych praw przez zgłoszenie sprzeciwu, w szczególności jeżeli mają uprawnienia do znanego, rozpowszechnionego lub rozpoznawalnego, stosowanego od dawna znaku towarowego.

Artykuł 3

Procedura poprzedzająca ustanowienie ochrony na mocy niniejszej umowy

Każda ze Stron poddaje oznaczenia geograficzne drugiej Strony kontroli oraz konsultacji społecznej.

Artykuł 4

Przedmiot ochrony

1. Każda ze Stron obejmuje ochroną oznaczenia geograficzne drugiej Strony wymienione w dodatku 1.
2. Przedmiotowy dodatek można uzupełniać zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 16.
3. Ochrona na podstawie niniejszego załącznika nie ma wpływu na rozpatrywanie poszczególnych wniosków o rejestrację, które przebiega zgodnie z właściwymi procedurami Stron.

Artykuł 5

Zakres stosowania

W drodze odstępstwa od art. 1 niniejszej umowy niniejszy załącznik stosuje się do oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 1, określających produkty objęte przepisami obu Stron, wymienionymi w dodatku 2.

Artykuł 6

Uprawnienia do ochrony

1. Aby kwalifikować się do ochrony przewidzianej w niniejszym załączniku, oznaczenia geograficzne Stron muszą uprzednio być objęte ochroną na obszarze właściwej Strony oraz pochodzić z jednej ze Stron.
2. Strona nie jest zobowiązana do ochrony oznaczeń geograficznych drugiej Strony, które nie jest już chronione na obszarze tej ostatniej.

Artykuł 7

Zakres ochrony

1. Oznaczenia geograficzne wymienione w dodatku 1 mogą być wykorzystywane przez każdy podmiot wprowadzający produkt do obrotu zgodnie z odpowiednią obowiązującą specyfikacją produktu.
2. Zabronione jest bezpośrednie lub pośrednie wykorzystywanie chronionego oznaczenia geograficznego w celach handlowych:
 - a) w odniesieniu do produktu podobnego ale niezgodnego ze specyfikacją produktu;
 - b) w odniesieniu do produktu, który nie jest podobny, jeżeli wykorzystywanie polega na korzystaniu z renomy danego oznaczenia geograficznego.
3. Ochrona, o której mowa, obejmuje również przypadki uzurpacji, imitacji lub przywołania, nawet jeśli:
 - faktyczne pochodzenie produktu jest podane,
 - wykorzystuje tłumaczenie, transliterację lub transkrypcję przedmiotowej nazwy,
 - wykorzystanej nazwie towarzyszą takie terminy jak »rodzaj«, »typ«, »styl«, »imitacja«, »metoda« lub inne podobne wyrażenia.
4. Ponadto oznaczenia geograficzne są chronione m.in. przed:
 - wszelkimi nieprawdziwymi lub wprowadzającymi w błąd oznaczeniami dotyczącymi prawdziwego pochodzenia produktu, metody jego produkcji, jego charakteru, zasadniczych właściwości produktu umieszczonymi na opakowaniu, w tym opakowaniu wewnętrznym, w materiałach reklamowych lub dokumentach związanych z tym produktem,
 - każdym opakowaniem produktu w opakowanie lub pojemnik, które mogłyby wprowadzać w błąd odnośnie do miejsca pochodzenia produktu,
 - każdym wykorzystywaniem kształtu produktu, w przypadkach, gdy jest on charakterystyczny,
 - wszelkimi innymi praktykami, które mogłyby wprowadzać konsumentów w błąd co do prawdziwego pochodzenia produktu.
5. Oznaczenia geograficzne wymienione w dodatku 1 nie mogą stać się nazwami rodzajowymi.

Artykuł 8

Przepisy szczególne w odniesieniu do niektórych nazw

1. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi trzy lata od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona szwajcarskiego oznaczenia geograficznego »Bündnerfleisch (Viande des Grisons)« wymienionego w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tej nazwy na obszarze Unii do opisu i prezentacji podobnych produktów niepochodzących ze Szwajcarii.
2. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi trzy lata od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona następujących oznaczeń geograficznych Unii wymienionych w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tych nazw na obszarze Szwajcarii do opisu i prezentacji podobnych produktów niepochodzących z Unii:
 - a) Salame di Varzi;
 - b) Schwarzwälder Schinken.

3. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi pięć lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona następujących szwajcarskich oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tych nazw na obszarze Unii do opisu i prezentacji podobnych produktów nie pochodzących ze Szwajcarii:

a) Sbrinz;

b) Gruyère.

4. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi pięć lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika, ochrona następujących oznaczeń geograficznych Unii wymienionych w dodatku 1 nie stanowi przeszkody do wykorzystywania tych nazw na obszarze Szwajcarii do opisu i prezentacji podobnych produktów nie pochodzących z Unii:

a) Munster;

b) Taleggio;

c) Fontina;

d) Φέτα (Feta);

e) Chevrotin;

f) Reblochon;

g) Grana Padano (w tym termin »Grana« stosowany oddzielnie).

5. Następujące homonimiczne oznaczenia geograficzne Szwajcarii i Unii, wymienione w dodatku 1, są chronione i mogą funkcjonować jednocześnie:

— »Vacherin Mont-d'Or« (Szwajcaria) i »Vacherin du Haut-Doubs« lub »Mont d'Or« (Unia).

W celu rozróżnienia produktów i wykluczenia wszelkiego ryzyka wprowadzenia w błąd, w odpowiednich przypadkach przewiduje się szczególne środki w zakresie etykietowania.

6. W ciągu okresu przejściowego, który wynosi sześć lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika i z wyłączeniem prawa wykorzystywania symboli i określeń Unii w odniesieniu do tych oznaczeń geograficznych, ochrona oznaczeń geograficznych »Grana Padano« i »Parmigiano Reggiano« nie wyklucza tarcia i pakowania (w tym porcjowania i umieszczania w opakowaniu wewnętrznym) na obszarze Szwajcarii produktów przeznaczonych na rynek szwajcarski, w odniesieniu do których są stosowane wszelkie środki zapobiegające ponownemu wywozowi.

7. Oznaczenia geograficzne »Gruyère«, z jednej strony, oraz »Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)«, »Γραβιέρα Αγραφών (Graviera Agrafon)«, »Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)« i »Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)«, z drugiej strony, są określeniami konkretnych rodzajów sera, wyróżniających się w szczególności pochodzeniem geograficznym, sposobem produkcji i właściwościami organoleptycznymi. W związku z tym Strony zobowiązują się do podjęcia wszelkich niezbędnych środków, aby uniknąć i, w razie potrzeby, doprowadzić do zaprzestania wszelkiego nadużywania oznaczeń geograficznych »Gruyère« i terminu »Γραβιέρα /Graviera«, lub stosowania ich w sposób, który może wprowadzać w błąd, zgodnie z przepisami art. 13 i 15.

Strony uzgadniają w szczególności, że termin »Γραβιέρα /Graviera« nie może w żadnym przypadku być tłumaczony jako »Gruyère« i odwrotnie.

Artykuł 9

Związek ze znakami towarowymi

1. Nie naruszając ust. 2 niniejszego artykułu, odnośnie do oznaczeń geograficznych, o których mowa w dodatku 1, odmawia się rejestracji znaku towarowego lub unieważnia taką rejestrację w sytuacjach, o których mowa w art. 7, z urzędu albo na wniosek zainteresowanej Strony, zgodnie z przepisami właściwej Strony. To ogólne zobowiązanie oznacza w szczególności, że wniosek o rejestrację znaku towarowego w sytuacji, o której mowa w art. 7 ust. 2 lit. a), jest odrzucany zgodnie z przepisami każdej ze Stron. Unieważnia się znaki towarowe zarejestrowane pomimo powyższego postanowienia.

2. Znak towarowy, który jest stosowany w jednej z sytuacji, o których mowa w art. 7, i odnośnie do którego wniosek został w dobrej wierze złożony, zarejestrowany – lub przyjęty zwyczajowo, jeżeli przepisy przewidują taką możliwość – na obszarze zainteresowanej Strony przed datą wejścia w życie niniejszego załącznika, może nadal być stosowany i przedłużany, nie naruszając przepisów art. 16 ust. 3, niezależnie od ochrony oznaczeń geograficznych na mocy niniejszego załącznika, pod warunkiem że brak podstaw do jego unieważnienia lub cofnięcia na podstawie przepisów Stron.

Artykuł 10

Związek z umowami międzynarodowymi

Niniejszy załącznik stosuje się bez uszczerbku dla praw i obowiązków Stron wynikających z Porozumienia ustanawiającego Światową Organizację Handlu oraz wszelkich innych porozumień wielostronnych w sprawie własności intelektualnej, których Szwajcaria i Unia są umawiającymi się stronami.

Artykuł 11

Uprawnienia do działania

Uprawnienie do działania w celu zapewnienia ochrony oznaczeń geograficznych wymienionych w dodatku 1 obejmuje dodatkowo osoby fizyczne i prawne, których zainteresowanie jest uzasadnione, w szczególności federacje, stowarzyszenia i organizacje producentów, handlowców lub konsumentów, które prowadzą działalność lub mają siedzibę na terytorium drugiej Strony.

Artykuł 12

Określenia i symbole

Uwzględniając harmonizację przepisów Stron, o których mowa w art. 2, każda ze Stron dopuszcza na swym terytorium wprowadzanie do obrotu produktów, które mają być objęte niniejszym załącznikiem i opatrzone określeniami oraz ewentualnymi oficjalnymi symbolami związanymi z oznaczeniami geograficznymi wykorzystywanymi przez drugą Stronę.

Artykuł 13

Wdrażanie załącznika i środki wykonawcze

Strony wdrażają ochronę, o której mowa w art. 7, odpowiednio za pomocą wszelkich właściwych działań administracyjnych lub w drodze postępowania sądowego na wniosek drugiej Strony.

Artykuł 14

Procedury graniczne

Strony podejmują wszelkie środki niezbędne w celu umożliwienia odpowiednim organom celnym zatrzymania na granicy produktów, co do których istnieje podejrzenie, że oznaczenia geograficzne chronione na mocy niniejszego załącznika zostało zastosowane nielegalnie, i które są przeznaczone do przywozu na obszar celny jednej ze Stron, do wywozu z obszaru celnego jednej ze Stron, do ponownego wywozu, do umieszczenia w wolnym obszarze celnym lub składzie wolnocłowym lub do objęcia jedną z następujących procedur: międzynarodowego tranzytu, składu celnego, czynnego lub biernego uszlachetniania lub tymczasowego wprowadzenia na obszar celny jednej ze Stron.

Artykuł 15

Współpraca dwustronna

1. Strony udzielają sobie wzajemnie pomocy.
2. Regularnie lub na wniosek jednej ze Stron Strony prowadzą wymianę wszelkich informacji, przydatnych do prawidłowego stosowania niniejszego załącznika, w szczególności w zakresie zmian przepisów ustawowych i wykonawczych Stron lub ich oznaczeń geograficznych (zmiany określeń, symboli i logo, istotne zmiany specyfikacji produktu, usunięcie z rejestru itd.).
3. Każda ze Stron informuje drugą, jeżeli w ramach negocjacji z państwem trzecim zamierza objąć ochroną w formie oznaczeń geograficznych produkt rolny lub środek spożywczy danego państwa trzeciego, którego nazwa jest homonimem chronionego oznaczenia geograficznego drugiej Strony, w celu umożliwienia jej wydania opinii w sprawie ochrony przedmiotowego oznaczenia geograficznego.
4. Strony podejmują konsultacje, jeżeli jedna z nich uważa, że druga Strona nie wypełniła obowiązku wynikającego z niniejszego załącznika.

5. We wszelkich kwestiach związanych z wdrażaniem niniejszego załącznika oraz jego zmian właściwy jest komitet. Komitet może w szczególności podjąć decyzję o wprowadzeniu zmian do art. 8 oraz, w stosownych przypadkach, odnośnie do praktycznych warunków stosowania, umożliwiających rozróżnienie homonimicznych oznaczeń geograficznych.

6. Na wniosek komitetu wspiera go grupa robocza ds. ChNP/ChOG ustanowiona zgodnie z art. 6 ust. 7 umowy.

Artykuł 16

Klauzula przeglądowa

1. Strony przeprowadzają kontrolę oraz konsultację społeczną, o których mowa w art. 3, odnośnie do oznaczeń geograficznych nowo zarejestrowanych przez każdą ze Stron w celu ich ochrony. Wpisu nowych oznaczeń geograficznych do dodatku 1 dokonuje się zgodnie z procedurą komitetową.

2. Strony zobowiązują się do rozpatrzenia przypadków oznaczeń geograficznych, których nie wymieniono w dodatku 1, w ciągu dwóch lat od wejścia w życie niniejszego załącznika.

3. Data, o której mowa w art. 9 ust. 2, to data przekazania wniosku drugiej Stronie.

4. Strony konsultują się w sprawie wszelkich innych zmian, które mają być uwzględnione w załączniku.

5. W stosownych przypadkach komitet podejmuje decyzje odnośnie do procedur wykonawczych nieprzewidzianych w niniejszym załączniku.

Artykuł 17

Przepisy przejściowe

1. Nie naruszając art. 8, produkty objęte oznaczeniami geograficznymi wymienionymi w dodatku 1, które wyprodukowano, opisano i zaprezentowano legalnie przed wejściem w życie niniejszego załącznika w sposób zgodny z prawem lub wewnętrznymi przepisami Stron, ale zabroniony w niniejszym załączniku, mogą być wprowadzane do obrotu do wyczerpania zapasów, ale nie dłużej niż w ciągu dwóch lat od dnia wejścia w życie niniejszego załącznika.

2. Powyższe przepisy przejściowe stosuje się odpowiednio do oznaczeń geograficznych dodanych w późniejszym terminie do dodatku 1 na podstawie art. 16.

3. Produkty wyprodukowane, opisane i zaprezentowane zgodnie z niniejszym załącznikiem, a których produkcja, opis i prezentacja przestały być z nim zgodne na skutek jego zmiany, mogą być wprowadzane do obrotu do wyczerpania zapasów, chyba że komitet postanowi inaczej.

Dodatek 1

WYKAZ OZNACZEŃ GEOGRAFICZNYCH STANOWIĄCYCH ODPOWIEDNIO PRZEDMIOT OCHRONY DRUGIEJ STRONY

1. Wykaz szwajcarskich oznaczeń geograficznych

Rodzaj produktu	Nazwa	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾
Przyprawy:	Munder Safran	ChNP
Sery:	Berner Alpkäse / Berner Hobelkäse	ChNP
	Formaggio d'alpe ticinese	ChNP
	L'Etivaz	ChNP
	Gruyère	ChNP
	Raclette du Valais / Walliser Raclette	ChNP
	Sbrinz	ChNP
	Tête de Moine / Fromage de Bellelay	ChNP
	Vacherin fribourgeois	ChNP
	Vacherin Mont-d'Or	ChNP
Owoce:	Poire à Botzi	ChNP
Warzywa:	Cardon épineux genevois	ChNP
Produkty mięsne i wędliny:	Longeole	ChOG
	Saucisse d'Ajoie	ChOG
	Saucisson neuchâtelois / Saucisse neuchâteloise	ChOG
	Saucisson vaudois	ChOG
	Saucisse aux choux vaudoise	ChOG
	St. Galler Bratwurst / St. Galler Kalbsbratwurst	ChOG
	Bündnerfleisch	ChOG
	Viande séchée du Valais	ChOG
Wyroby piekarnicze:	Pain de seigle valaisan / Walliser Roggenbrot	ChNP
Produkty młynarskie:	Rheintaler Ribel / Türggen Ribel	ChNP

⁽¹⁾ Zgodnie z obowiązującymi przepisami szwajcarskimi, jako wymienione w dodatku 2.

2. Wykaz oznaczeń geograficznych Unii

Klasy produktów wymieniono w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1898/2006 (Dz.U. L 369 z 23.12.2006, s. 1).

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Gailtaler Almkäse		ChNP	13
Gailtaler Speck		ChOG	12
Marchfeldspargel		ChOG	16
Steirischer Kren		ChOG	16
Steirisches Kürbiskernöl		ChOG	15
Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse		ChNP	13
Tiroler Bergkäse		ChNP	13
Tiroler Graukäse		ChNP	13
Tiroler Speck		ChOG	12
Vorarlberger Alpkäse		ChNP	13
Vorarlberger Bergkäse		ChNP	13
Wachauer Marille		ChNP	16
Waldviertler Graumohn		ChNP	16
Beurre d'Ardenne		ChNP	15
Brussels grondwitloof		ChOG	16
Fromage de Herve		ChNP	13
Geraardsbergse Mattentaart		ChOG	24
Jambon d'Ardenne		ChOG	12
Pâté gaumais		ChOG	18
Vlaams – Brabantse Tafeldruif		ChNP	16
Λουκούμι Γεροσκίπου	Loukoumi Geroskipou	ChOG	24
Brněnské pivo / Starobrněnské pivo		ChOG	21
Budějovické pivo		ChOG	21
Budějovický měšťanský var		ChOG	21
České pivo		ChOG	21

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Českobudějovické pivo		ChOG	21
Český kmín		ChNP	18
Chamomilla bohemica		ChNP	18
Chodské pivo		ChOG	21
Hořické trubičky		ChOG	24
Karlovarský suchar		ChOG	24
Lomnické suchary		ChOG	24
Mariánskolázeňské oplatky		ChOG	24
Nošovické kysané zelí		ChNP	16
Pardubický perník		ChOG	24
Pohořelický kapr		ChNP	17
Štramberké uši		ChOG	24
Třeboňský kapr		ChOG	17
Všestarská cibule		ChNP	16
Žatecký chmel		ChNP	18
Znojenské pivo		ChOG	21
Aachener Printen		ChOG	24
Allgäuer Bergkäse		ChNP	13
Altenburger Ziegenkäse		ChNP	13
Ammerländer Dielenrauschsinken; Ammerländer Katenschinken		ChOG	12
Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochenschinken		ChOG	12
Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren		ChOG	16
Bayerisches Bier		ChOG	21
Bremer Bier		ChOG	21
Diepholzer Moorschnucke		ChNP	11
Dortmunder Bier		ChOG	21

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Feldsalat von der Insel Reichenau		ChOG	16
Gögginger Bier		ChOG	21
Greußener Salami		ChOG	12
Gurken von der Insel Reichenau		ChOG	16
Hofer Bier		ChOG	21
Holsteiner Karpfen		ChOG	17
Kölsch		ChOG	21
Kulmbacher Bier		ChOG	21
Lausitzer Leinöl		ChOG	15
Lübecker Marzipan		ChOG	24
Lüneburger Heidschnucke		ChNP	11
Mainfranken Bier		ChOG	21
Meißner Fummel		ChOG	24
Münchener Bier		ChOG	21
Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste		ChOG	12
Nürnberger Lebkuchen		ChOG	24
Oberpfälzer Karpfen		ChOG	17
Odenwälder Frühstückskäse		ChNP	13
Reuther Bier		ChOG	21
Rieser Weizenbier		ChOG	21
Salate von der Insel Reichenau		ChOG	16
Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch		ChOG	11
Schwarzwälder Schinken		ChOG	12
Schwarzwaldforelle		ChOG	17
Spreewälder Gurken		ChOG	16
Spreewälder Meerrettich		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Thüringer Leberwurst		ChOG	12
Thüringer Rostbratwurst		ChOG	12
Thüringer Rotwurst		ChOG	12
Tomaten von der Insel Reichenau		ChOG	16
Wernesgrüner Bier		ChOG	21
Danablu		ChOG	13
Esrom		ChOG	13
Lammefjordsgulerod		ChOG	16
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkyras	ChOG	15
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	ChOG	16
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	ChNP	16
Ανεβατό	Anevato	ChNP	13
Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chanion Kritis	ChNP	15
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	ChNP	15
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	ChNP	17
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	ChNP	15
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	ChNP	15
Γαλοτύρι	Galotyri	ChNP	13
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	ChNP	13
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	ChNP	13
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	ChNP	13
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	ChNP	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο »Τροιζηνία«	Exeretiko partheno eleolado »Trizinia«	ChNP	15
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano	ChNP	15
Ζάκυνθος	Zakynthos	ChOG	15
Θάσος	Thassos	ChOG	15
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis	ChNP	16
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thassou	ChNP	16
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	ChNP	16
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	ChNP	13
Καλαμάτα	Kalamata	ChNP	15
Κασέρι	Kasseri	ChNP	13
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	ChNP	13
Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	ChNP	16
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	ChNP	16
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	ChNP	13
Κεφαλονιά	Kefalonia	ChOG	15
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	ChNP	15
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	ChNP	16
Κονσερβολιά Άρτας	Konservolia Artas	ChOG	16
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	ChNP	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	ChNP	16
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	ChNP	16
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Stylidas	ChNP	16
Κοπανιστή	Kopanisti	ChNP	13
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	ChNP	16
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkyras	ChOG	16
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	ChNP	15
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	ChOG	24
Κροκεές Λακωνίας	Krokees Lakonias	ChNP	15
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	ChNP	18
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	ChNP	13
Λακωνία	Lakonia	ChOG	15
Λέσβος; Μυτιλήνη	Lesvos; Mytilini	ChOG	15
Λυγουριό Ασκληπείου	Lygourio Asklepiou	ChNP	15
Μανούρι	Manouri	ChNP	13
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	ChNP	25
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelaio Chiou	ChNP	32
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Menalou Vanilia	ChNP	18
Μετσοβόνε	Metsovone	ChNP	13
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Piliou	ChNP	16
Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pilafa Tripoleos	ChNP	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	ChOG	16
Μπάτζος	Batzos	ChNP	13
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	ChNP	16
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	ChNP	13
Ολυμπία	Olympia	ChOG	15
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	ChOG	16
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	ChNP	15
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	ChNP	15
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	ChNP	13
Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	ChNP	16
Πρέβεζα	Preveza	ChOG	15
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naoussas	ChNP	16
Ρόδος	Rodos	ChOG	15
Σάμος	Samos	ChOG	15
Σαν Μιχάλη	San Michali	ChNP	13
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	ChNP	15
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	ChNP	16
Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	Syka Vavronas Markopoulou Messongion	ChOG	16
Σφέλα	Sfela	ChNP	13
Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	ChNP	16
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	ChNP	25
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantes Prespon Florinas	ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas	ChOG	16
Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes-Elefantes Kastorias	ChOG	16
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou	ChOG	16
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	ChOG	16
Φέτα	Feta	ChNP	13
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	ChNP	15
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	ChNP	13
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	ChNP	16
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	ChNP	16
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	ChOG	15
Aceite de La Alcarria		ChNP	15
Aceite de la Rioja		ChNP	15
Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí		ChNP	15
Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta		ChNP	15
Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià		ChNP	15
Aceite del Bajo Aragón		ChNP	15
Aceite Monterrubbio		ChNP	15
Afuega'l Pitu		ChNP	13
Ajo Morado de las Pedroñeras		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló		ChNP	16
Alcachofa de Tudela		ChOG	16
Alfajor de Medina Sidonia		ChOG	24
Antequera		ChNP	15
Arroz de Valencia; Arròs de València		ChNP	16
Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre		ChNP	16
Avellana de Reus		ChNP	16
Azafrán de la Mancha		ChNP	18
Baena		ChNP	15
Berenjena de Almagro		ChOG	16
Botillo del Bierzo		ChOG	12
Caballa de Andalucia		ChOG	17
Cabrales		ChNP	13
Calasparra		ChNP	16
Calçot de Valls		ChOG	16
Carne de Ávila		ChOG	11
Carne de Cantabria		ChOG	11
Carne de la Sierra de Guadarrama		ChOG	11
Carne de Morucha de Salamanca		ChOG	11
Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela		ChOG	11
Cebreiro		ChNP	13
Cecina de León		ChOG	12
Cereza del Jerte		ChNP	16
Cerezas de la Montaña de Alicante		ChOG	16
Chufa de Valencia		ChNP	18
Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre		ChOG	16
Coliflor de Calahorra		ChOG	16
Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea		ChOG	11
Cordero Manchego		ChOG	11
Dehesa de Extremadura		ChNP	12
Ensaimada de Mallorca; Ensaimada mallorquina		ChOG	24
Espárrago de Huétor-Tájar		ChOG	16
Espárrago de Navarra		ChOG	16
Faba Asturiana		ChOG	16
Gamoneu; Gamonedo		ChNP	13
Garbanzo de Fuentesauco		ChOG	16
Gata-Hurdes		ChNP	15
Guijuelo		ChNP	12
Idiazábal		ChNP	13
Jamón de Huelva		ChNP	12
Jamón de Teruel		ChNP	12
Jamón de Trevélez		ChOG	12
Jijona		ChOG	24
Judías de El Barco de Ávila		ChOG	16
Kaki Ribera del Xúquer		ChNP	16
Lacón Gallego		ChOG	11
Lechazo de Castilla y León		ChOG	11
Lenteja de La Armuña		ChOG	16
Lenteja Pardina de Tierra de Campos		ChOG	16
Les Garrigues		ChNP	15
Mahón-Menorca		ChNP	13

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Mantecadas de Astorga		ChOG	24
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		ChNP	15
Mantequilla de Soria		ChNP	15
Manzana de Girona; Poma de Girona		ChOG	16
Manzana Reineta del Bierzo		ChNP	16
Mazapán de Toledo		ChOG	24
Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia		ChNP	17
Melocotón de Calanda		ChNP	16
Melva de Andalucía		ChOG	17
Miel de Galicia; Mel de Galicia		ChOG	14
Miel de Granada		ChNP	14
Miel de La Alcarria		ChNP	14
Montes de Granada		ChNP	15
Montes de Toledo		ChNP	15
Nísperos Callosa d'En Sarriá		ChNP	16
Pan de Cea		ChOG	24
Pan de Cruz de Ciudad Real		ChOG	24
Pataca de Galicia; Patata de Galicia		ChOG	16
Patatas de Prades; Patates de Prades		ChOG	16
Pera de Jumilla		ChNP	16
Peras de Rincón de Soto		ChNP	16
Picón Bejes-Tresviso		ChNP	13
Pimentón de la Vera		ChNP	18
Pimentón de Murcia		ChNP	18
Pimiento Asado del Bierzo		ChOG	16
Pimiento Riojano		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Pimientos del Piquillo de Lodosa		ChNP	16
Pollo y Capón del Prat		ChOG	11
Poniente de Granada		ChNP	15
Priego de Córdoba		ChNP	15
Queso de La Serena		ChNP	13
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		ChNP	13
Queso de Murcia		ChNP	13
Queso de Murcia al vino		ChNP	13
Queso de Valdeón		ChOG	13
Queso Ibores		ChNP	13
Queso Majorero		ChNP	13
Queso Manchego		ChNP	13
Queso Nata de Cantabria		ChNP	13
Queso Palmero; Queso de la Palma		ChNP	13
Queso Tetilla		ChNP	13
Queso Zamorano		ChNP	13
Quesucos de Liébana		ChNP	13
Roncal		ChNP	13
Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic		ChOG	12
San Simón da Costa		ChNP	13
Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies		ChNP	18
Sierra de Cadiz		ChNP	15
Sierra de Cazorla		ChNP	15
Sierra de Segura		ChNP	15
Sierra Mágina		ChNP	15
Siurana		ChNP	15

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Sobrasada de Mallorca		ChOG	12
Ternasco de Aragón		ChOG	11
Tenera Asturiana		ChOG	11
Tenera de Extremadura		ChOG	11
Tenera de Navarra; Nafarroako Aratxea		ChOG	11
Tenera Gallega		ChOG	11
Torta del Casar		ChNP	13
Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt		ChOG	24
Turrón de Alicante		ChOG	24
Uva de mesa embolsada »Vinalopó«		ChNP	16
Kainuun rönttönen		ChOG	24
Lapin Poron liha		ChNP	11
Lapin Puikula		ChNP	16
Abondance		ChNP	13
Agneau de l'Aveyron		ChOG	11
Agneau de Lozère		ChOG	11
Agneau de Pauillac		ChOG	11
Agneau de Sisteron		ChOG	11
Agneau du Bourbonnais		ChOG	11
Agneau du Limousin		ChOG	11
Agneau du Poitou-Charentes		ChOG	11
Agneau du Quercy		ChOG	11
Ail blanc de Lomagne		ChOG	16
Ail de la Drôme		ChOG	16
Ail rose de Lautrec		ChOG	16
Anchois de Collioure		ChOG	17

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Asperge des sables des Landes		ChOG	16
Banon		ChNP	13
Barèges-Gavarnie		ChNP	11
Beaufort	—	ChNP	13
Bergamote(s) de Nancy		ChOG	24
Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres		ChNP	15
Beurre d'Isigny		ChNP	15
Bleu d'Auvergne		ChNP	13
Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel		ChNP	13
Bleu des Causses		ChNP	13
Bleu du Vercors-Sassenage		ChNP	13
Bœuf charolais du Bourbonnais		ChOG	11
Boeuf de Bazas		ChOG	11
Bœuf de Chalosse		ChOG	11
Bœuf du Maine		ChOG	11
Boudin blanc de Rethel		ChOG	12
Brie de Meaux		ChNP	13
Brie de Melun		ChNP	13
Brioche vendéenne		ChOG	24
Brocciu Corse; Brocciu		ChNP	13
Camembert de Normandie		ChNP	13
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		ChOG	12
Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet		ChNP	13
Chabichou du Poitou		ChNP	13
Chaource		ChNP	13
Chasselas de Moissac		ChNP	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Chevrotin		ChNP	13
Cidre de Bretagne; Cidre Breton		ChOG	18
Cidre de Normandie; Cidre Normand		ChOG	18
Clémentine de Corse		ChOG	16
Coco de Paimpol		ChNP	16
Comté		ChNP	13
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		ChOG	17
Cornouaille		ChNP	18
Crème d'Isigny		ChNP	14
Crème fraîche fluide d'Alsace		ChOG	14
Crottin de Chavignol; Chavignol		ChNP	13
Dinde de Bresse		ChNP	11
Domfront		ChNP	18
Époisses		ChNP	13
Foin de Crau		ChNP	31
Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison		ChNP	13
Fraise du Périgord		ChOG	16
Haricot tarbais		ChOG	16
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		ChNP	15
Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		ChNP	15
Huile d'olive de Haute-Provence		ChNP	15
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		ChNP	15
Huile d'olive de Nice		ChNP	15
Huile d'olive de Nîmes		ChNP	15
Huile d'olive de Nyons		ChNP	15
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		ChNP	15

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Huîtres Marennes Oléron		ChOG	18
Jambon de Bayonne		ChOG	12
Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes		ChOG	12
Kiwi de l'Adour		ChOG	16
Laguiole		ChNP	13
Langres		ChNP	13
Lentille vert du Puy		ChNP	16
Lentilles vertes du Berry		ChOG	16
Lingot du Nord		ChOG	16
Livarot		ChNP	13
Mâche nantaise		ChOG	16
Maroilles; Marolles		ChNP	13
Melon du Haut-Poitou		ChOG	16
Melon du Quercy		ChOG	16
Miel d'Alsace		ChOG	14
Miel de Corse; Mele di Corsica		ChNP	14
Miel de Provence		ChOG	14
Miel de sapin des Vosges		ChNP	14
Mirabelles de Lorraine		ChOG	16
Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs		ChNP	13
Morbier		ChNP	13
Munster; Munster-Géromé		ChNP	13
Muscat du Ventoux		ChNP	16
Neufchâtel		ChNP	13
Noix de Grenoble		ChNP	16
Noix du Périgord		ChNP	16
Ceufs de Loué		ChOG	14

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Oignon doux des Cévennes		ChNP	16
Olive de Nice		ChNP	16
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		ChNP	16
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		ChNP	16
Olives noires de Nyons		ChNP	16
Ossau-Iraty		ChNP	13
Pâtes d'Alsace		ChOG	27
Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer		ChNP	18
Pélardon		ChNP	13
Petit Épeautre de Haute Provence		ChOG	16
Picodon de l'Ardèche; Picodon de la Drôme		ChNP	13
Piment d'Espelette; Piment d'Espelette – Ezpeletako Bipperra		ChNP	18
Poireaux de Créances		ChOG	16
Pomme de terre de l'Île de Ré		ChNP	16
Pomme du Limousin		ChNP	16
Pommes de terre de Merville		ChOG	16
Pommes et poires de Savoie		ChOG	16
Pont-l'Évêque		ChNP	13
Porc de la Sarthe		ChOG	11
Porc de Normandie		ChOG	11
Porc de Vendée		ChOG	11
Porc du Limousin		ChOG	11
Pouigny-Saint-Pierre		ChNP	13
Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits		ChOG	16
Reblochon; Reblochon de Savoie		ChNP	13
Riz de Camargue		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Rocamadour		ChNP	13
Roquefort		ChNP	13
Sainte-Maure de Touraine		ChNP	13
Saint-Nectaire		ChNP	13
Salers		ChNP	13
Selles-sur-Cher		ChNP	13
Taureau de Camargue		ChNP	11
Tome des Bauges		ChNP	13
Tomme de Savoie		ChOG	13
Tomme des Pyrénées		ChOG	13
Valençay		ChNP	13
Veau de l'Aveyron et du Ségala		ChOG	11
Veau du Limousin		ChOG	11
Volailles d'Alsace		ChOG	11
Volailles d'Ancenis		ChOG	11
Volailles d'Auvergne		ChOG	11
Volailles de Bourgogne		ChOG	11
Volailles de Bresse		ChNP	11
Volailles de Bretagne		ChOG	11
Volailles de Challans		ChOG	11
Volailles de Cholet		ChOG	11
Volailles de Gascogne		ChOG	11
Volailles de Houdan		ChOG	11
Volailles de Janzé		ChOG	11
Volailles de la Champagne		ChOG	11
Volailles de la Drôme		ChOG	11
Volailles de l'Ain		ChOG	11

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Volailles de Licques		ChOG	11
Volailles de l'Orléonais		ChOG	11
Volailles de Loué		ChOG	11
Volailles de Normandie		ChOG	11
Volailles de Vendée		ChOG	11
Volailles des Landes		ChOG	11
Volailles du Béarn		ChOG	11
Volailles du Berry		ChOG	11
Volailles du Charolais		ChOG	11
Volailles du Forez		ChOG	11
Volailles du Gatinais		ChOG	11
Volailles du Gers		ChOG	11
Volailles du Languedoc		ChOG	11
Volailles du Lauragais		ChOG	11
Volailles du Maine		ChOG	11
Volailles du plateau de Langres		ChOG	11
Volailles du Val de Sèvres		ChOG	11
Volailles du Velay		ChOG	11
Budapesti szalámi / Budapesti téliszalámi		ChOG	12
Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi		ChNP	12
Clare Island Salmon		ChOG	17
Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara		ChOG	11
Imokilly Regato		ChNP	13
Timoleague Brown Pudding		ChOG	12
Abbacchio Romano		ChOG	11
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		ChOG	17
Aceto balsamico di Modena		ChOG	18

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Aceto balsamico tradizionale di Modena		ChNP	18
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		ChNP	18
Agnello di Sardegna		ChOG	11
Alto Crotonese		ChNP	15
Aprutino Pescarese		ChNP	15
Arancia del Gargano		ChOG	16
Arancia Rossa di Sicilia		ChOG	16
Asiago		ChNP	13
Asparago Bianco di Bassano		ChNP	16
Asparago bianco di Cimadolmo		ChOG	16
Asparago verde di Altedo		ChOG	16
Basilico Genovese		ChNP	16
Bergamotto di Reggio Calabria – Olio essenziale		ChNP	32
Bitto		ChNP	13
Bra		ChNP	13
Bresaola della Valtellina		ChOG	12
Brisighella		ChNP	15
Bruzio		ChNP	15
Caciocavallo Silano		ChNP	13
Canestrato Pugliese		ChNP	13
Canino		ChNP	15
Capocollo di Calabria		ChNP	12
Capperro di Pantelleria		ChOG	16
Carciofo di Paestum		ChOG	16
Carciofo Romanesco del Lazio		ChOG	16
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	ChOG	16
Cartoceto		ChNP	15

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Casatella Trevigiana		ChNP	13
Casciotta d'Urbino		ChNP	13
Castagna Cuneo	—	ChOG	16
Castagna del Monte Amiata		ChOG	16
Castagna di Montella		ChOG	16
Castagna di Vallerano		ChNP	16
Castelmagno		ChNP	13
Chianti Classico		ChNP	15
Ciauscolo		ChOG	12
Cilento		ChNP	15
Ciliegia di Marostica		ChOG	16
Cipolla Rossa di Tropea Calabria		ChOG	16
Cipollotto Nocerino		ChNP	16
Clementine del Golfo di Taranto		ChOG	16
Clementine di Calabria		ChOG	16
Collina di Brindisi		ChNP	15
Colline di Romagna		ChNP	15
Colline Salernitane	—	ChNP	15
Colline Teatine		ChNP	15
Coppa Piacentina		ChNP	12
Coppia Ferrarese		ChOG	24
Cotechino Modena		ChOG	12
Culatello di Zibello		ChNP	12
Dauno		ChNP	15
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		ChOG	16
Fagiolo di Sarconi		ChOG	16
Fagiolo di Sorana		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Farina di Neccio della Garfagnana		ChNP	16
Farro della Garfagnana		ChOG	16
Fico Bianco del Cilento		ChNP	16
Ficodindia dell'Etna		ChNP	16
Fiore Sardo		ChNP	13
Fontina		ChNP	13
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		ChNP	13
Fungo di Borgotaro		ChOG	16
Garda		ChNP	15
Gorgonzola		ChNP	13
Grana Padano		ChNP	13
Kiwi Latina		ChOG	16
La Bella della Daunia	—	ChNP	16
Laghi Lombardi	—	ChNP	15
Lametia		ChNP	15
Lardo di Colonnata		ChOG	12
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		ChOG	16
Limone Costa d'Amalfi		ChOG	16
Limone di Sorrento		ChOG	16
Limone Femminello del Gargano		ChOG	16
Lucca		ChNP	15
Marrone del Mugello		ChOG	16
Marrone di Castel del Rio		ChOG	16
Marrone di Roccadaspide		ChOG	16
Marrone di San Zeno		ChNP	16
Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel		ChOG	16
Mela Val di Non		ChNP	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Melannurca Campana		ChOG	16
Miele della Lunigiana		ChNP	14
Molise		ChNP	15
Montasio		ChNP	13
Monte Etna		ChNP	15
Monte Veronese		ChNP	13
Monti Iblei		ChNP	15
Mortadella Bologna		ChOG	11
Mozzarella di Bufala Campana		ChNP	13
Murazzano		ChNP	13
Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte		ChOG	16
Nocciola di Giffoni		ChOG	16
Nocciola Romana		ChNP	16
Nocellara del Belice		ChNP	16
Oliva Ascolana del Piceno		ChNP	16
Pagnotta del Dittaino		ChNP	16
Pancetta di Calabria		ChNP	12
Pancetta Piacentina		ChNP	12
Pane casareccio di Genzano	—	ChOG	24
Pane di Altamura	—	ChNP	24
Pane di Matera		ChOG	24
Parmigiano Reggiano	—	ChNP	13
Pecorino di Filiano		ChNP	13
Pecorino Romano		ChNP	13
Pecorino Sardo		ChNP	13
Pecorino Siciliano		ChNP	13
Pecorino Toscano		ChNP	13

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Penisola Sorrentina		ChNP	15
Peperone di Senise		ChOG	16
Pera dell'Emilia Romagna		ChOG	16
Pera mantovana		ChOG	16
Pesca e nettarina di Romagna		ChOG	16
Pomodoro di Pachino		ChOG	16
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		ChNP	16
Pretuziano delle Colline Teramane		ChNP	15
Prosciutto di Carpegna		ChNP	12
Prosciutto di Modena		ChNP	12
Prosciutto di Norcia		ChOG	12
Prosciutto di Parma		ChNP	12
Prosciutto di S. Daniele		ChNP	11
Prosciutto Toscano		ChNP	12
Prosciutto Veneto Berico-Euganeo		ChNP	12
Provolone Valpadana		ChNP	13
Quartirolo Lombardo		ChNP	13
Radicchio di Chioggia		ChOG	16
Radicchio di Verona		ChOG	16
Radicchio Rosso di Treviso		ChOG	16
Radicchio Variegato di Castelfranco		ChOG	16
Ragusano		ChNP	13
Raschera		ChNP	13
Ricotta Romana		ChNP	13
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		ChNP	16
Riso Nano Vialone Veronese		ChOG	16
Riviera Ligure		ChNP	15

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony (1)	Rodzaj produktu
Robiola di Roccaverano		ChNP	13
Sabina		ChNP	15
Salame Brianza		ChNP	12
Salame Cremona		ChOG	12
Salame di Varzi		ChOG	12
Salame d'oca di Mortara		ChOG	12
Salame Piacentino		ChNP	12
Salame S. Angelo		ChOG	12
Salamini italiani alla cacciatora		ChNP	12
Salsiccia di Calabria		ChNP	12
Sardegna		ChNP	15
Scalogni di Romagna		ChOG	16
Soppressata di Calabria		ChNP	12
Sopressa Vicentina		ChNP	12
Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck		ChOG	12
Spresa delle Giudicarie		ChNP	13
Stelvio; Stilsfer		ChNP	13
Taleggio		ChNP	13
Tergeste		ChNP	15
Terra di Bari		ChNP	15
Terra d'Otranto		ChNP	15
Terre di Siena		ChNP	15
Terre Tarentine		ChNP	15
Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino		ChNP	17
Toma Piemontese		ChNP	13
Toscana		ChOG	15

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Tuscia		ChNP	15
Umbria		ChNP	15
Uva da tavola di Canicattì		ChOG	16
Uva da tavola di Mazzarrone		ChOG	16
Val di Mazara		ChNP	15
Valdemone		ChNP	15
Valle d'Aosta Fromadzo		ChNP	13
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		ChNP	12
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		ChNP	12
Valle del Belice		ChNP	15
Valli Trapanesi		ChNP	15
Valtellina Casera		ChNP	13
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		ChNP	15
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		ChOG	11
Zafferano dell'Aquila		ChNP	18
Zafferano di San Gimignano		ChNP	18
Zafferano di sardegna		ChNP	17
Zampone Modena		ChOG	12
Beurre rose – Marque Nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChNP	15
Miel – Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChNP	14
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChOG	12
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ChOG	11
Boeren-Leidse met sleutels		ChNP	13
Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijnkaas		ChNP	13
Noord-Hollandse Edammer		ChNP	13

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Noord-Hollandse Gouda		ChNP	13
Opperdoezer Ronde		ChNP	16
Westlandse druif		ChOG	16
Andruty Kaliskie		ChOG	24
Bryndza Podhalańska		ChNP	13
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		ChOG	14
Oscypek		ChNP	13
Rogal świętomarciński		ChOG	24
Wielkopolski ser smażony		ChOG	13
Alheira de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Alheira de Vinhais		ChOG	12
Ameixa d'Elvas		ChNP	16
Amêndoa Douro		ChNP	16
Ananás dos Açores / São Miguel		ChNP	16
Anona da Madeira		ChNP	16
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		ChOG	16
Azeite de Moura		ChNP	15
Azeite de Trás-os-Montes		ChNP	15
Azeite do Alentejo Interior		ChNP	14
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		ChNP	15
Azeites do Norte Alentejano		ChNP	15
Azeites do Ribatejo		ChNP	15
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		ChNP	16
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		ChNP	16
Batata de Trás-os-montes		ChOG	16
Batata doce de Aljezur		ChOG	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Borrego da Beira		ChOG	11
Borrego de Montemor-o-Novo		ChOG	11
Borrego do Baixo Alentejo		ChOG	11
Borrego do Nordeste Alentejano		ChOG	11
Borrego Serra da Estrela		ChNP	11
Borrego Terrincho		ChNP	11
Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais		ChOG	12
Cabrito da Beira		ChOG	11
Cabrito da Gralheira		ChOG	11
Cabrito das Terras Altas do Minho		ChOG	11
Cabrito de Barroso		ChOG	11
Cabrito Transmontano		ChNP	11
Cacholeira Branca de Portalegre		ChOG	12
Carnalentejana		ChNP	11
Carne Arouquesa		ChNP	11
Carne Barrosã		ChNP	11
Carne Cachena da Peneda		ChNP	11
Carne da Charneca		ChNP	11
Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano		ChNP	11
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		ChOG	11
Carne de Porco Alentejano		ChNP	11
Carne dos Açores		ChOG	11
Carne Marinhôa		ChNP	11
Carne Maronesa		ChNP	11
Carne Mertolenga		ChNP	11
Carne Mirandesa		ChNP	11

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Castanha da Terra Fria		ChNP	16
Castanha de Padrela		ChNP	16
Castanha dos Soutos da Lapa		ChNP	16
Castanha Marvão-Portalegre		ChNP	16
Cereja da Cova da Beira		ChOG	16
Cereja de São Julião-Portalegre		ChNP	16
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais		ChOG	12
Chouriça doce de Vinhais		ChOG	12
Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais		ChOG	12
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		ChOG	12
Chouriço de Portalegre		ChOG	12
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		ChOG	12
Chouriço Mouro de Portalegre		ChOG	12
Citrinos do Algarve		ChOG	16
Cordeiro Bragançano		ChNP	11
Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso		ChOG	11
Farinheira de Estremoz e Borba		ChOG	12
Farinheira de Portalegre		ChOG	12
Linguiça de Portalegre		ChOG	12
Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo		ChOG	12
Lombo Branco de Portalegre		ChOG	12
Lombo Enguitado de Portalegre		ChOG	12
Maçã Bravo de Esmolfe		ChNP	16

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Maçã da Beira Alta		ChOG	16
Maçã da Cova da Beira		ChOG	16
Maçã de Alcobaça		ChOG	16
Maçã de Portalegre		ChOG	16
Maracujá dos Açores / S. Miguel		ChNP	16
Mel da Serra da Lousã		ChNP	14
Mel da Serra de Monchique		ChNP	14
Mel da Terra Quente		ChNP	14
Mel das Terras Altas do Minho		ChNP	14
Mel de Barroso		ChNP	14
Mel do Alentejo		ChNP	14
Mel do Parque de Montezinho		ChNP	14
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)		ChNP	14
Mel dos Açores		ChNP	14
Morcela de Assar de Portalegre		ChOG	12
Morcela de Cozer de Portalegre		ChOG	12
Morcela de Estremoz e Borba		ChOG	12
Ovos moles de Aveiro		ChOG	24
Paio de Estremoz e Borba		ChOG	12
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		ChOG	12
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		ChOG	12
Painho de Portalegre		ChOG	12
Paio de Beja		ChOG	12
Pêra Rocha do Oeste		ChNP	16
Pêssego da Cova da Beira		ChOG	16
Presunto de Barrancos		ChNP	12

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Presunto de Barroso		ChOG	12
Presunto de Campo Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas		ChOG	12
Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra		ChOG	12
Presunto de Vinhais / Presunto Bísaro de Vinhais		ChOG	12
Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo		ChNP	12
Queijo de Azeitão		ChNP	13
Queijo de cabra Transmontano		ChNP	13
Queijo de Évora		ChNP	15
Queijo de Nisa		ChNP	13
Queijo do Pico		ChNP	13
Queijo mestiço de Tolosa		ChOG	13
Queijo Rabaçal		ChNP	13
Queijo São Jorge		ChNP	13
Queijo Serpa		ChNP	13
Queijo Serra da Estrela		ChNP	13
Queijo Terrincho		ChNP	13
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		ChNP	13
Requeijão Serra da Estrela		ChNP	14
Salpicão de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Salpicão de Vinhais		ChOG	12
Sangueira de Barroso-Montalegre		ChOG	12
Vitela de Lafões		ChOG	11
Skånsk spettkaka		ChOG	24
Svecia		ChOG	13
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		ChNP	15
Skalický trdelník		ChOG	24

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Slovenská bryndza		ChOG	13
Slovenská parenica		ChOG	13
Slovenský oštiepok		ChOG	13
Arbroath Smokies		ChOG	17
Beacon Fell traditional Lancashire cheese		ChNP	13
Bonchester cheese		ChNP	13
Buxton blue		ChNP	13
Cornish Clotted Cream		ChNP	14
Dorset Blue Cheese		ChOG	13
Dovedale cheese		ChNP	13
Exmoor Blue Cheese		ChOG	13
Gloucestershire cider/perry		ChOG	18
Herefordshire cider/perry		ChOG	18
Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	—	ChNP	11
Jersey Royal potatoes	—	ChNP	16
Kentish ale and Kentish strong ale	—	ChOG	21
Melton Mowbray Pork Pie		ChOG	12
Orkney beef	—	ChNP	11
Orkney lamb	—	ChNP	11
Rutland Bitter	—	ChOG	21
Scotch Beef	—	ChOG	11
Scotch Lamb	—	ChOG	11
Scottish Farmed Salmon	—	ChOG	17
Shetland Lamb	—	ChNP	11
Single Gloucester	—	ChNP	13
Staffordshire Cheese	—	ChNP	13
Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	—	ChNP	13

Nazwa	Transkrypcja na alfabet łaciński	Rodzaj ochrony ⁽¹⁾	Rodzaj produktu
Teviotdale Cheese		ChOG	13
Welsh Beef		ChOG	11
Welsh lamb		ChOG	11
West Country farmhouse Cheddar cheese		ChNP	13
White Stilton cheese; Blue Stilton cheese		ChNP	13
Whitstable oysters		ChOG	17
Worcestershire cider/perry		ChOG	18

⁽¹⁾ Zgodnie z obowiązującymi przepisami Unii, jako wymienione w dodatku 2.

*Dodatek 2***PRAWODAWSTWO STRON**

Przepisy Unii Europejskiej

Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych, ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 417/2008 z dnia 8 maja 2008 r. (Dz.U. L 125 z 9.5.2008, s. 27).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. określające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 628/2008 z dnia 2 lipca 2008 r. (Dz.U. L 173 z 3.7.2008, s. 3).

Przepisy Konfederacji Szwajcarskiej

Zarządzenie z dnia 28 maja 1997 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i produktów rolnych przetworzonych, ostatnio zmienione dnia 1 stycznia 2008 r. (RS 910.12, RO 2007 6109)."

AKT KOŃCOWY

Pełnomocnicy

UNII EUROPEJSKIEJ

oraz

KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ,

zebrani w Brukseli w dniu 17 maja 2011 r. w celu podpisania Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi, przyjęli wspólne oświadczenie, o którym mowa poniżej, załączone do niniejszego aktu końcowego:

— Wspólne oświadczenie w sprawie oznaczeń homonimicznych.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария

Por la Confederación Suiza

Za Švýcarskou konfederaci

For Det Schweiziske Forbund

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Šveitsi Konföderatsiooni nimel

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

For the Swiss Confederation

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Šveices Konfederācijas vārdā –

Šveicarijos Konfederācijas vardu

A Svájci Államszövetség részéről

Għall-Konfederazzjoni Żvizzera

Voor de Zwitserse Bondsstaat

W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej

Pela Confederação Suíça

Pentru Confederația Elvețiană

Za Švajčiarsku konfederáciu

Za Švicarsko konfederacijo

Sveitsin valaliiton puolesta

För Schweiziska edsförbundet

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE W SPRAWIE OZNACZEŃ HOMONIMICZNYCH

Strony uznają, że procedury dotyczące wniosków o rejestrację oznaczeń geograficznych złożonych przed podpisaniem oświadczenia o zamiarze z dnia 11 grudnia 2009 r. na mocy odpowiednich przepisów każdej ze Stron mogą być kontynuowane niezależnie od postanowień niniejszej umowy, a w szczególności art. 7 załącznika 12.

W przypadku rejestracji takich oznaczeń geograficznych Strony uzgadniają, że stosuje się przepisy dotyczące homonimii przewidziane w art. 3 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 i art. 4a zarządzenia w sprawie ChNP i ChOG (RS 910.12). W tym celu Strony dostarczają sobie uprzednio informacji o nich.

W razie konieczności i zgodnie z procedurami określonymi w art. 16 załącznika 12 komitet może rozpatrzyć zmianę art. 8 w celu sprecyzowania przepisów szczególnych dotyczących nazw homonimicznych.

DECYZJA RADY

z dnia 20 października 2011 r.

w sprawie zawarcia Umowy między Unią Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu zmieniającej Dodatkowe porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzające na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi

(2011/739/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a) ppkt (v),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi ⁽²⁾ (zwana dalej „umową rolną”) weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r.
- (2) Dodatkowe porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzające na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi ⁽³⁾ (zwane dalej „dodatkowym porozumieniem”) weszło w życie dnia 13 października 2007 r.
- (3) W imieniu Unii Europejskiej Komisja wynegocjowała z Konfederacją Szwajcarską Umowę w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych, która zmienia umowę rolną przez dodanie do niej nowego załącznika 12.
- (4) Unia Europejska, Księstwo Liechtensteinu i Konfederacja Szwajcarska uzgodniły, że należy zmienić również dodatkowe porozumienie, w celu uwzględnienia ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych.

- (5) Umowa między Unią Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu, zmieniającą dodatkowe porozumienie (zwaną dalej „Umową”) powinna zostać zawarta,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Umowę między Unią Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu zmieniającą Dodatkowe porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzające na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi (zwaną dalej „Umową”).

Tekst Umowy dołączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę uprawnioną do złożenia w imieniu Unii dokumentu zatwierdzenia, o którym mowa w art. 3 Umowy, w celu związania nią Unii.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 20 października 2011 r.

W imieniu Rady
M. SAWICKI
Przewodniczący

⁽¹⁾ Zgoda z dnia 24 czerwca 2011 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 132.

⁽³⁾ Dz.U. L 270 z 13.10.2007, s. 6.

UMOWA

między Unią Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu zmieniająca Dodatkowe porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzające na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi

UNIA EUROPEJSKA (zwana dalej „Unią”),

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA (zwana dalej „Szwajcarią”) oraz

KSIĘSTWO LIECHTENSTEINU (zwane dalej „Liechtensteinem”),

zwane dalej „Stronami”,

Zdecydowane na wspólne promowanie harmonijnego rozwoju nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych oraz ułatwianie, poprzez ich ochronę w ramach Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi (zwanej dalej „umową rolną”) dwustronnej wymiany handlowej produktów rolnych i środków spożywczych pochodzących ze Stron i objętych oznaczeniami geograficznymi w rozumieniu przepisów każdej z nich i regularne aktualizowanie wykazu oznaczeń geograficznych chronionych na mocy niniejszej umowy,

A także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Szwajcarskie prawodawstwo w zakresie oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych stosuje się w Liechtensteinie.
- (2) Oznaczenia geograficzne wpisane do szwajcarskiego rejestru mogą zawierać nazwy geograficzne znajdujące się na obszarze Liechtensteinu, a ich obszar geograficzny może obejmować obszar Liechtensteinu.
- (3) Na mocy Dodatkowego porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu rozszerzającego na Księstwo Liechtensteinu stosowanie umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi (zwanego dalej „dodatkowym porozumieniem”), umowę rolną stosuje się również do Liechtensteinu.
- (4) Na mocy dodatkowego porozumienia produkty Liechtensteinu uznaje się za produkty pochodzące ze Szwajcarii.
- (5) Należy zmienić dodatkowe porozumienie, tak by nowy załącznik do umowy rolnej w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych Unii i Szwajcarii stosował się również do Liechtensteinu,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Zmiany

W dodatkowym porozumieniu wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 1 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„Szczególne dostosowania dotyczące Liechtensteinu, odnoszące się do załączników 4–12 do umowy rolnej, wymienione są w załączniku do niniejszego porozumienia (zwanego dalej „dodatkowym porozumieniem”), stanowiącym jego integralną część.”;

2) w załączniku, tytuł: „Dostosowania/uzupełnienia dotyczące załączników 4–11 do umowy rolnej” otrzymuje brzmienie:

„Dostosowania/uzupełnienia dotyczące załączników 4–12 do umowy rolnej”;

3) w wyżej wymienionym tytule dodaje się ustęp w brzmieniu:

„Załącznik 12. W sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych.

Obszar geograficzny następujących szwajcarskich oznaczeń geograficznych objętych ochroną na mocy dodatku 1 do załącznika 12 obejmuje również obszar Liechtensteinu:

— Rheintaler Ribel / Türggen Ribel (ChNP),

— St. Galler Bratwurst / St. Galler Kalbsbratwurst (ChOG).”.

Artykuł 2

Wersje językowe

Niniejsza umowa jest sporządzona w trzech egzemplarzach w języku angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, a każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

Artykuł 3

Wejście w życie

1. Strony ratyfikują lub zatwierdzają niniejszą umowę zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu tych procedur.

3. Niniejsza umowa wchodzi w życie w dniu wejścia w życie Umowy między Unią Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie ochrony nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi.

Съставено в Брюксел на седемнадесети май две хиляди и единадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de mayo de dos mil once.

V Bruselu dne sedmnáctého května dva tisíce jedenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende maj to tusind og elleve.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Mai zweitausendelf.

Kahe tuhande üheteistkümnenda aasta maikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες έντεκα.

Done at Brussels on the seventeenth day of May in the year two thousand and eleven.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mai deux mille onze.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette maggio duemilaundici.

Briselē, divi tūkstoši vienpadsmitā gada septiņpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai vienuoliktą metų gegužės septynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év május tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hda.

Gedaan te Brussel, de zeventiende mei tweeduizend elf.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego maja roku dwa tysiące jedenastego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Maio de dois mil e onze.

Întocmit la Bruxelles la şaptesprezece mai două mii unsprezece.

V Bruseli dňa sedemnásteho mája dvetisícjedenáť.

V Bruslju, dne sedemnajstega maja leta dva tisoč enojst.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksitoista.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde maj tjugohundraelva.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederācijas vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet

За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Għall-Prinċipat ta' Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Liechtenstein
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein



ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 1164/2011

z dnia 15 listopada 2011 r.

w sprawie wszczęcia przeglądu rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 723/2011 (rozszerzającego ostateczne cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 91/2009 na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji, zgłoszonych lub niezgłoszonych jako pochodzące z Malezji) w celu ustalenia możliwości przyznania zwolnienia z tych środków jednemu producentowi eksportującemu z Malezji, w sprawie uchylecia cła antydumpingowego w odniesieniu do towarów przywożonych przez tego producenta eksportującego oraz w sprawie objęcia rejestracją towarów przez niego przywożonych

KOMISJA EUROPEJSKA,

Andfast Malaysia Sdn. Bhd. („wnioskodawca”), które jest producentem w Malezji („państwo, którego dotyczy postępowanie”).

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („podstawowe rozporządzenie antydumpingowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 4, art. 13 ust. 4 i art. 14 ust. 5,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. OBOWIĄZUJĄCE ŚRODKI

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 91/2009⁽²⁾ Rada wprowadziła ostateczne środki antydumpingowe na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („pierwotne środki”). Rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 723/2011⁽³⁾ Rada rozszerzyła te środki na niektóre elementy złączne z żeliwa lub stali wysyłane z Malezji („rozszerzone środki”) z wyjątkiem przywozu produktów produkowanych przez niektóre przedsiębiorstwa wymienione z nazwy.

B. WNIOSEK O DOKONANIE PRZEGLĄDU

- (2) Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała wniosek o zwolnienie, zgodnie z art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 4 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego, ze środków antydumpingowych rozszerzonych na przywóz niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali wysyłanych z Malezji. Wniosek złożyło przedsiębiorstwo

C. PRODUKT

- (3) Produktem objętym postępowaniem są niektóre elementy złączne z żeliwa lub stali, inne niż ze stali nierdzewnej, tj. wkręty do drewna (z wyłączeniem wkrętów do podkładów), wkręty samogwintujące, inne śruby i wkręty z główką (nawet z nakrętkami lub podkładkami, ale z wyłączeniem wkrętów toczonych ze sztab, prętów, profili lub drutu, o pełnym przekroju, o grubości trzpienia nieprzekraczającej 6 mm oraz z wyłączeniem śrub i wkrętów do mocowania kolejowych, torowych materiałów konstrukcyjnych) oraz podkładki, wysyłane z Malezji, obecnie objęte kodami CN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 i ex 7318 22 00 („produkt objęty postępowaniem”).

D. PODSTAWY DOKONANIA PRZEGLĄDU

- (4) Wnioskodawca twierdzi, że nie dokonywał wywozu produktu objętego postępowaniem do Unii Europejskiej w okresie objętym dochodzeniem przyjętym w dochodzeniu, które doprowadziło do rozszerzenia środków, czyli od dnia 1 stycznia 2008 r. do dnia 30 września 2010 r.
- (5) Ponadto wnioskodawca twierdzi, że nie jest powiązany z producentami eksportującymi podlegającymi środkom i że nie dopuścił się obejścia środków mających zastosowanie do niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali pochodzących z Chin.
- (6) Wnioskodawca twierdzi również, że rozpoczął wywóz produktu objętego postępowaniem do Unii po upływie okresu objętego dochodzeniem przyjętego w dochodzeniu, które doprowadziło do rozszerzenia środków.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dz.U. L 29 z 31.1.2009, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 194 z 26.7.2011, s. 6.

E. PROCEDURA

- (7) Zainteresowani producenci unijni zostali poinformowani o powyższym wniosku i mieli możliwość przedstawienia uwag.

- (8) Po zbadaniu dostępnych dowodów Komisja uznaje, że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie dochodzenia, zgodnie z art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 4 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego, celem określenia możliwości przyznania wnioskodawcy zwolnienia z rozszerzonych środków.

a) Kwestionariusze

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia, Komisja przesła wnioskodawcy kwestionariusz.

b) Gromadzenie informacji i przeprowadzanie przesłuchań

Wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii na piśmie oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. Ponadto Komisja może przesłuchiwać zainteresowane strony, pod warunkiem że wystąpiły one z pisemnym wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane.

F. UCHYLENIE OBOWIĄZUJĄCEGO CŁA ANTYDUMPINGOWEGO I REJESTRACJA PRZYWOZU

- (9) Zgodnie z art. 11 ust. 4 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego obowiązujące cło antydumpingowe powinno zostać uchylone w odniesieniu do przywozu produktu objętego postępowaniem, wytwarzanego i sprzedawanego z przeznaczeniem na wywóz do Unii Europejskiej przez wnioskodawcę.
- (10) Jednocześnie tego rodzaju przywóz powinien zostać poddany wymogowi rejestracji zgodnie z art. 14 ust. 5 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego, aby zapewnić możliwość nałożenia ceł antydumpingowych z mocą wsteczną od dnia wszczęcia niniejszego badania, jeśli badanie to wykaże obchodzenie środków przez wnioskodawcę. Na tym etapie postępowania nie można oszacować kwoty ewentualnych przyszłych zobowiązań wnioskodawcy.

G. TERMINY

- (11) W celu zapewnienia sprawnego zarządzania należy określić terminy, w których:

— zainteresowane strony mogą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie na piśmie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

wymienionym w motywie 8 lit. a) niniejszego rozporządzenia lub dostarczyć wszelkich innych informacji, które mają zostać uwzględnione podczas dochodzenia,

— zainteresowane strony mogą złożyć pisemny wniosek o przesłuchanie przez Komisję.

H. BRAK WSPÓŁPRACY

- (12) W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego.
- (13) W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczała nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd informacji, informacje te nie są brane pod uwagę i zgodnie z art. 18 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów. Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 podstawowego rozporządzenia antydumpingowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

I. PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

- (14) Należy zauważyć, iż wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽¹⁾.

J. RZECZNIK PRAW STRON

- (15) Należy również zauważyć, że w przypadku napotkania przez zainteresowane strony problemów związanych z korzystaniem z prawa do obrony strony te mogą wystąpić o interwencję urzędnika Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Pośredniczy on w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, zapewniając, w stosownych przypadkach, mediację w kwestiach proceduralnych związanych z ochroną interesów stron podczas postępowania, w szczególności w odniesieniu do spraw dotyczących dostępu do akt, poufności, przedłużenia terminów oraz rozpatrywania pisemnych lub ustnych oświadczeń lub uwag.

⁽¹⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

- (16) Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w DG ds. Handlu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/>,

zwrócić uwagę na fakt, iż korzystanie z większości praw proceduralnych ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1225/2009 jest uwarunkowane zgłoszeniem się przez stronę w wyżej wymienionym terminie.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Zainteresowane strony mogą składać wnioski na piśmie o przesłuchanie przez Komisję w takim samym terminie 37 dni.

Artykuł 1

Niniejszym wszczyna się przegląd rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 723/2011 zgodnie z art. 11 ust. 4 i art. 13 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 celem ustalenia, czy przywóz do Unii Europejskiej niektórych elementów złącznych z żeliwa lub stali, innej niż stal nierdzewna, tj. wkrętów do drewna (z wyłączeniem wkrętów do podkładów), wkrętów samogwintujących, innych śrub i wkrętów z główką (nawet z nakrętkami lub podkładkami, ale z wyłączeniem wkrętów toczonych ze sztab, prętów, profili lub drutu, o pełnym przekroju, o grubości trzpienia nieprzekraczającej 6 mm oraz z wyłączeniem śrub i wkrętów do mocowania kolejowych, torowych materiałów konstrukcyjnych) oraz podkładek, obecnie objętych kodami CN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 i ex 7318 22 00 (kody TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 i 7318 22 00 95), wysyłanych z Malezji i wyprodukowanych przez Andfast Malaysia Sdn. Bhd. (dodatkowy kod TARIC B265) powinien zostać objęty cłem antydumpingowym nałożonym rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 723/2011.

Artykuł 2

Niniejszym uchyla się cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 723/2011 w odniesieniu do przywozu określonego w art. 1 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Niniejszym poleca się organom celnym, zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009, podjęcie właściwych kroków w celu rejestracji przywozu określonego w art. 1 niniejszego rozporządzenia. Rejestracja wygasa po upływie dziewięciu miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

1. Zainteresowane strony, jeżeli ich wnioski mają być uwzględnione podczas dochodzenia, muszą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie na piśmie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, o którym mowa w motywie 8 lit. a) niniejszego rozporządzenia, lub przedstawić wszystkie inne informacje w terminie 37 dni od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, o ile nie określono inaczej. Należy

2. Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony należy oznakować „Limited”⁽¹⁾, jeżeli wnioskowano o traktowanie tych dokumentów na zasadzie poufności.

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zainteresowane strony przedstawiające informacje „Limited” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „Do wglądu zainteresowanych stron”. Streszczenia powinny być wystarczająco szczegółowe, żeby pozwolić na prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli zainteresowana strona przekazująca poufne informacje nie dostarczy ich niepoufnego streszczenia w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, takie poufne informacje mogą zostać pominięte.

Zainteresowane strony proszone są o składanie wszystkich oświadczeń i wniosków w formacie elektronicznym (oświadczenia niepoufne pocztą elektroniczną, poufne na płytach CD-R/DVD), wskazując swoją nazwę, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu. Jednakże pełnomocnictwa i podpisane zaświadczenia towarzyszące odpowiedziom na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz ich aktualizacje należy dostarczać w formie papierowej, tj. pocztą lub osobiście, na adres podany poniżej. Zgodnie z art. 18 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, jeżeli zainteresowana strona nie może przekazać oświadczeń i wniosków w formacie elektronicznym, musi niezwłocznie poinformować o tym Komisję. Zainteresowane strony mogą znaleźć szczegółowe informacje dotyczące korespondencji z Komisją na odpowiedniej stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Biuro: N105 04/092
1049 Brussels
BELGIA

Faks: + 32 22956505

⁽¹⁾ Dokument „Limited” to dokument uważany za poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1165/2011**z dnia 15 listopada 2011 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 listopada 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2011 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	AL	58,9
	AR	40,4
	MA	47,6
	MK	64,0
	TR	87,5
	ZZ	59,7
0707 00 05	AL	73,2
	EG	161,4
	TR	106,9
	ZZ	113,8
0709 90 70	MA	68,0
	TR	129,0
	ZZ	98,5
0805 20 10	MA	70,9
	ZA	69,0
	ZZ	70,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	32,9
	IL	75,5
	MA	79,7
	TR	78,4
	ZZ	66,6
0805 50 10	TR	58,5
	ZA	43,5
	ZZ	51,0
0806 10 10	BR	239,0
	CL	70,8
	LB	202,8
	PE	200,1
	TR	153,8
	US	278,5
	ZA	77,5
	ZZ	174,6
0808 10 80	CA	86,1
	CN	67,2
	NZ	148,0
	TR	95,1
	US	136,9
	ZA	142,3
0808 20 50	ZZ	112,6
	CL	73,3
	CN	79,3
	TR	85,0
	ZA	73,2
	ZZ	77,7

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1166/2011**z dnia 15 listopada 2011 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 971/2011 na rok gospodarczy 2011/2012**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru

surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2011/2012 rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 971/2011 ⁽³⁾. Te ceny i kwoty zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 1163/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Zgodnie z zasadami i warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006 dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne mające zastosowanie w ramach przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2011/2012 rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 971/2011, zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 listopada 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 254 z 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 296 z 15.11.2011, s. 33.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych należności celnych przywózowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, obowiązujące od dnia 16 listopada 2011 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	41,78	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	41,78	2,37
1701 12 10 ⁽¹⁾	41,78	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	41,78	2,07
1701 91 00 ⁽²⁾	47,87	3,11
1701 99 10 ⁽²⁾	47,87	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	47,87	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,48	0,23

⁽¹⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1167/2011**z dnia 15 listopada 2011 r.****ustalające należności celne przywózowe w sektorze zbóż mające zastosowanie od dnia 16 listopada 2011 r.**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (UE) nr 642/2010 z dnia 20 lipca 2010 r. w sprawie zasad stosowania (należności przywózowe w sektorze zbóż) rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 2 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 136 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 przewiduje, że należność celna przywózowa na produkty oznaczone kodami CN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (pszenica zwyczajna wysokiej jakości), 1002, ex 1005 inne niż ziarna hybrydowe oraz ex 1007 inne niż hybrydy do siewu, jest równa cenie interwencyjnej obowiązującej na takie produkty w przywozie, powiększonej o 55 %, minus cena importowa CIF stosowana wobec danej przesyłki. Należności te nie mogą jednak przekroczyć konwencyjnej stawki celnej określonej na podstawie Nomenklatury scalonej.

- (2) Artykuł 136 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że do celów obliczenia należności celnych przywózowych, o których mowa w ust. 1 wspomnianego artykułu, reprezentatywne ceny przywózowe CIF ustanawiane są regularnie dla produktów określonych w tym ustępie.

- (3) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 642/2010 ceną do obliczania należności przywózowej produktów oznaczonych kodami CN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (pszenica zwyczajna wysokiej jakości), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 i 1007 00 90 jest dzienna reprezentatywna cena CIF w przywozie ustalona w sposób określony w art. 5 wspomnianego rozporządzenia.

- (4) Należy ustalić należności celne przywózowe na okres od dnia 16 listopada 2011 r., mające zastosowanie do czasu wejścia w życie nowych ustaleń,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Od dnia 16 listopada 2011 r. należności celne przywózowe w sektorze zbóż, o których mowa w art. 136 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, ustala się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia na podstawie czynników określonych w załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 listopada 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 187 z 21.7.2010, s. 5.

ZAŁĄCZNIK I

Należności celne przywozowe na produkty, o których mowa w art. 136 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, mające zastosowanie od dnia 16 listopada 2011 r.

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Należność przywozowa ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PSZENICA twarda wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	0,00
	niskiej jakości	0,00
1001 90 91	PSZENICA zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	PSZENICA zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	ŻYTO	0,00
1005 10 90	KUKURYDZA siewna, inna niż hybryda	0,00
1005 90 00	KUKURYDZA, inna niż do siewu ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	Ziarno SORGO, inne niż hybryda do siewu	0,00

⁽¹⁾ W przypadku towarów przywożonych do Unii przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski, zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia (UE) nr 642/2010, importer może skorzystać z obniżki należności celnych o:

- 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym lub na Morzu Czarnym,
- 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Danii, Estonii, Irlandii, na Łotwie, Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji, Zjednoczonym Królestwie lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

⁽²⁾ Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione zostały warunki ustanowione w art. 3 rozporządzenia (UE) nr 642/2010.

ZAŁĄCZNIK II

Czynniki uwzględnione przy obliczaniu należności ustalonych w załączniku I

2.11.2011-14.11.2011

1. Średnie z okresu rozliczeniowego określonego w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 642/2010:

(EUR/t)

	Pszenica zwyczajna ⁽¹⁾	Kukurydza	Pszenica twarda wysokiej jakości	Pszenica twarda średniej jakości ⁽²⁾	Pszenica twarda niskiej jakości ⁽³⁾
Giełda	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Notowanie	263,58	186,29	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	347,89	337,89	317,89
Premia za Zatokę	—	19,07	—	—	—
Premia za Wielkie Jeziora	34,74	—	—	—	—

⁽¹⁾ Premia dodatnia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 5 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 642/2010).⁽²⁾ Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 5 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 642/2010).⁽³⁾ Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 5 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 642/2010).

2. Średnie z okresu rozliczeniowego określonego w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 642/2010:

Koszt frachtu: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 19,56 EUR/t

Koszt frachtu: Wielkie Jeziora–Rotterdam: 51,68 EUR/t

DECYZJE

DECYZJA KOMISJI

z dnia 14 listopada 2011 r.

zmieniająca decyzje 2006/799/WE, 2007/64/WE, 2007/506/WE, 2007/742/WE, 2009/543/WE i 2009/544/WE w celu przedłużenia okresu ważności kryteriów ekologicznych dla przyznawania oznakowania ekologicznego UE niektórym produktom

(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8041)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/740/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 66/2010 z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie oznakowania ekologicznego UE ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8 ust. 3 lit. c),

po konsultacji z Komitetem Unii Europejskiej ds. Oznakowania Ekologicznego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 2006/799/WE z dnia 3 listopada 2006 r. ustanawiająca zmienione kryteria ekologiczne i związane z nimi wymogi dotyczące oceny i weryfikacji w odniesieniu do przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego polepszczom gleby ⁽²⁾ traci moc dnia 31 grudnia 2011 r.
- (2) Decyzja Komisji 2007/64/WE z dnia 15 grudnia 2006 r. ustanawiająca zmienione kryteria ekologiczne i związane z nimi wymogi dotyczące oceny i weryfikacji w odniesieniu do przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego podłożom uprawowym ⁽³⁾ traci moc dnia 31 grudnia 2011 r.
- (3) Decyzja Komisji 2007/506/WE z dnia 21 czerwca 2007 r. ustalająca ekologiczne kryteria przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego mydłom, szamponom i odżywkom do włosów ⁽⁴⁾ traci moc dnia 31 grudnia 2011 r.
- (4) Decyzja Komisji 2007/742/WE z dnia 9 listopada 2007 r. określająca kryteria ekologiczne dotyczące przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego

pompom ciepła zasilanym elektrycznie, gazowo lub absorpcyjnym pompom ciepła ⁽⁵⁾ traci moc dnia 31 grudnia 2011 r.

- (5) Decyzja Komisji 2009/543/WE z dnia 13 sierpnia 2008 r. ustanawiająca ekologiczne kryteria przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego farbom i lakierom zewnętrznym ⁽⁶⁾ traci moc dnia 18 sierpnia 2012 r.
- (6) Decyzja Komisji 2009/544/WE z dnia 13 sierpnia 2008 r. ustanawiająca ekologiczne kryteria przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego farbom i lakierom do wnętrza ⁽⁷⁾ traci moc dnia 18 sierpnia 2012 r.
- (7) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 66/2010 przeprowadzono we właściwym czasie przegląd kryteriów ekologicznych oraz związanych z nimi wymogów dotyczących oceny i weryfikacji, ustanowionych wyżej wymienionymi decyzjami.
- (8) Biorąc pod uwagę, że przegląd poszczególnych decyzji znajduje się na różnych etapach, należy przedłużyć okres ważności kryteriów ekologicznych oraz związanych z nimi wymogów dotyczących oceny i weryfikacji określonych w tych decyzjach. Okres ważności kryteriów ekologicznych oraz związanych z nimi wymogów dotyczących oceny i weryfikacji określonych w decyzjach 2006/799/WE i 2007/64/WE należy przedłużyć do dnia 31 grudnia 2013 r. Okres ważności kryteriów ekologicznych oraz związanych z nimi wymogów dotyczących oceny i weryfikacji określonych w decyzji 2007/506/WE należy przedłużyć do dnia 31 marca 2013 r. Okres ważności kryteriów ekologicznych oraz związanych z nimi wymogów dotyczących oceny i weryfikacji określonych w decyzji 2007/742/WE należy przedłużyć do dnia 31 marca 2013 r., natomiast okres ważności kryteriów ekologicznych oraz związanych z nimi wymogów dotyczących oceny i weryfikacji określonych w decyzjach 2009/543/WE i 2009/544/WE należy przedłużyć do dnia 30 czerwca 2013 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 27 z 30.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 325 z 24.11.2006, s. 28.

⁽³⁾ Dz.U. L 32 z 6.2.2007, s. 137.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 186 z 18.7.2007, s. 36.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 301 z 20.11.2007, s. 14.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 181 z 14.7.2009, s. 27.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 181 z 14.7.2009, s. 39.

- (9) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzje 2006/799/WE, 2007/64/WE, 2007/506/WE, 2007/742/WE, 2009/543/WE i 2009/544/WE.
- (10) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 16 rozporządzenia (WE) nr 66/2010,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 6 decyzji 2006/799/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Kryteria ekologiczne dla grupy produktów »polepszacze gleby«, a także związane z nimi wymogi dotyczące oceny i weryfikacji, są ważne do dnia 31 grudnia 2013 r.”.

Artykuł 2

Artykuł 5 decyzji 2007/64/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

Kryteria ekologiczne dla grupy produktów »podłoża uprawowe«, a także związane z nimi wymogi dotyczące oceny i weryfikacji, są ważne do dnia 31 grudnia 2013 r.”.

Artykuł 3

Artykuł 4 decyzji 2007/506/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Kryteria ekologiczne oraz związane z nimi wymagania w zakresie oceny i weryfikacji dotyczące grupy produktów »mydła, szampony i odżywki do włosów« obowiązują do dnia 31 marca 2013 r.”.

Artykuł 4

Artykuł 4 decyzji 2007/742/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Kryteria ekologiczne dla grupy produktów »pompy ciepła zasilane elektrycznie, gazowo lub absorpcyjne pompy ciepła« oraz powiązane wymagania dotyczące oceny i weryfikacji obowiązują do dnia 31 marca 2013 r.”.

Artykuł 5

Artykuł 3 decyzji 2009/543/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Kryteria ekologiczne dotyczące grupy produktów »farby i lakiery zewnętrzne« oraz wymogi oceny i weryfikacji dotyczące tych kryteriów są ważne do dnia 30 czerwca 2013 r.”.

Artykuł 6

Artykuł 3 decyzji 2009/544/WE otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Kryteria ekologiczne dotyczące grupy produktów »farby i lakiery do stosowania wewnątrz pomieszczeń« oraz wymogi oceny i weryfikacji dotyczące tych kryteriów są ważne do dnia 30 czerwca 2013 r.”.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji

Janez POTOČNIK

Członek Komisji

DECYZJA KOMISJI

z dnia 14 listopada 2011 r.

w zastosowaniu art. 7 dyrektywy 94/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wprowadzonego przez władze Niemiec zakazu dotyczącego telefonu komórkowego „Expert XP-Ex-1” ATEX DE-01-11

(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8046)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/741/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

urządzenia lub systemu zabezpieczającego, zgodnie z ich zobowiązaniami wynikającymi z art. 2 ust. 1 dyrektywy 94/9/WE.

uwzględniając dyrektywę 94/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 marca 1994 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem ⁽¹⁾ (dyrektywa ATEX), w szczególności jej art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 ust. 1 dyrektywy 94/9/WE stanowi, że państwa członkowskie wprowadzą wszelkie właściwe środki, aby urządzenia, systemy ochronne lub urządzenia zabezpieczające, sterujące i regulacyjne, do których stosuje się ta dyrektywa, mogły być wprowadzone do obrotu i oddawane do użytku, tylko jeśli są właściwie zainstalowane, utrzymywane i użytkowane zgodnie z ich przeznaczeniem, nie stanowią zagrożenia dla bezpieczeństwa i zdrowia osób, a także, w odpowiednim przypadku, zwierząt domowych lub mienia.
- (2) Artykuł 7 ust. 1 dyrektywy 94/9/WE stanowi, że w przypadku gdy państwo członkowskie ustali, że urządzenia, systemy ochronne lub urządzenia zabezpieczające, sterujące i regulacyjne, opatrzone oznakowaniem zgodności CE i użytkowane zgodnie z ich zamierzonym przeznaczeniem, mogą zagrażać bezpieczeństwu osób, a także, w odpowiednim przypadku, zwierząt domowych lub mienia, wprowadza ono wszelkie właściwe środki mające na celu wycofanie takich urządzeń lub systemów ochronnych z obrotu, zakaz wprowadzania ich do obrotu, oddawania do użytku lub eksploatacji albo ograniczenie ich swobodnego przepływu. Państwo członkowskie niezwłocznie powiadamia Komisję o każdym takim środku, podając uzasadnienie swojej decyzji.
- (3) Na podstawie art. 7 ust. 2 dyrektywy 94/9/WE Komisja, po przeprowadzeniu konsultacji z zainteresowanymi stronami, jest zobowiązana stwierdzić, czy uznaje wprowadzony środek za uzasadniony, czy też nie. W przypadku gdy wprowadzony środek zostanie uznany za uzasadniony, Komisja powiadamia o tym państwa członkowskie, tak aby mogły one wprowadzić wszelkie stosowne środki w odniesieniu do przedmiotowego

(4) W dniu 17 marca 2011 r. władze Niemiec formalnie powiadomiły Komisję Europejską o zakazie dotyczącym wprowadzania do obrotu i wycofania z obrotu/sprzedaży detalicznej telefonu komórkowego marki i typu „XP-Ex-1”, produkowanego przez Experts Intrinsic Safety Specialists, Groningsewet 7, NL-2994 LC Barendrecht, Niderlandy. Według dokumentów dostarczonych Komisji produkt ten został poddany procedurze oceny zgodności, o której mowa w art. 8 ust. 1 b) dyrektywy 94/9/WE, co jest potwierdzone świadectwem badania typu WE nr BK109ATEX0014 X, wydanym przez BKIEEx - ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., Mikoviny Samuel u. 2-4, H-1037 Węgry – jednostkę notyfikowaną nr 1418.

(5) Władze Niemiec uzasadniły swoją decyzję faktem niespełniania przez produkt zasadniczych wymagań w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa, wymienionych w art. 3 dyrektywy 94/9/WE i określonych w załączniku II, w szczególności w punktach 1.0.5 (Oznakowanie) i 1.3 (Potencjalne źródła zapłonu), dotyczących nieprawidłowego stosowania lub niedostatków normy zharmonizowanej EN 60079-11:2007 Atmosfery wybuchowe – Część 11 – Zabezpieczenie urządzeń za pomocą iskrobezpieczeństwa „i” (IEC 60079-11:2006), do których odnosi się świadectwo badania typu WE wydane przez BKIEEx – ExVÁ:

— punkt 5.3 (niezgodność energii i ograniczenia zasilania),

— punkt 6.3.1.1 (niezachowane minimalne odległości: dla napięcia 4,2 V wymagana odległość wynosi 1,5 mm; rzeczywista odległość wynosi około 0,2 mm),

— ustęp 10.5.3 (niezgodność zasilania),

— diagram/tabela (kapacytancja głównej płytki z obwodem scalonym bez elementów ograniczających; maksymalna wartość 299 µF jest wielokrotnością 3 000 i dopuszczalnego poziomu).

⁽¹⁾ Dz.U. L 100 z 19.4.1994, s. 1.

- (6) Władze Niemiec przedłożyły nakaz wydany przez Regierungspräsidium Darmstadt, Wydział IV/Wiesbaden zakazujący sprzedaży telefonu komórkowego Expert XP-Ex-1, wraz z dotyczącymi go wyjaśnieniami, sprawozdaniami i pismami oraz wyniki badania jakości telefonu komórkowego XP-Ex-1, przedstawione przez KEMA, nr 211518000/A, w celu uzasadnienia swoich ustaleń.
- (7) Według władz Niemiec przedmiotowy telefon komórkowy nie spełnia zasadniczych wymagań w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywie 94/9/WE dla urządzeń elektrycznych kategorii 2. W przypadku usterek może w nim powstać niebezpieczne iskrzenie, co oznacza, że wymagania dotyczące iskrobezpieczeństwa nie są spełnione. Władze Niemiec stwierdzają, że produkt nie jest bezpieczny do użytku w strefie zagrożenia wybuchem 1 (kategoria 2G) i przy przewidywanym użyciu stanowi realne zagrożenie zapłonem.
- (8) W dniu 8 kwietnia 2011 r. Komisja wysłała pisma do producenta – Experts Intrinsic Safety Specialists – i do jednostki notyfikowanej, która wydała świadectwo badania typu WE – BKIEx - ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., zwracając się do nich o przedstawienie uwag na temat środka wprowadzonego przez władze Niemiec.
- (9) Do tej pory nie otrzymano żadnej odpowiedzi.
- (10) W świetle dostępnej dokumentacji i uwag bądź braku uwag zainteresowanych stron Komisja stwierdza, że telefon komórkowy „Expert XP-Ex-1” nie spełnia zasadniczych wymagań w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa, wymienionych w art. 3 dyrektywy 94/9/WE i określonych w załączniku II, w szczególności w punktach 1.0.5 (Oznakowanie) i 1.3 (Potencjalne źródła zapłonu). Wymienione niezgodności i związane z nimi nieprawidłowości techniczne stwarzają poważne zagrożenie dla użytkowników,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Środek wprowadzony przez władze Niemiec, zakazujący wprowadzania do obrotu i wycofania z obrotu/sprzedaży detalicznej telefonu komórkowego marki i typu „Expert XP-Ex-1”, produkowanego przez Experts Intrinsic Safety Specialists, jest uzasadniony.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji
Antonio TAJANI
Wiceprzewodniczący

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI

z dnia 15 listopada 2011 r.

zmieniająca decyzję 2008/630/WE w sprawie środków stosowanych w stanach zagrożenia, mających zastosowanie do skorupiaków przywożonych z Bangladeszu i przeznaczonych do spożycia przez ludzi

(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8094)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/742/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności⁽¹⁾, w szczególności jego art. 53 ust. 1 lit. b) ppkt (ii),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 2008/630/WE z dnia 24 lipca 2008 r. w sprawie środków stosowanych w stanach zagrożenia, mających zastosowanie do skorupiaków przywożonych z Bangladeszu i przeznaczonych do spożycia przez ludzi⁽²⁾ została przyjęta po wykryciu obecności pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych i substancji niedozwolonych w skorupiakach przywożonych z tego państwa trzeciego i przeznaczonych do spożycia przez ludzi.
- (2) Zgodnie z decyzją 2008/630/WE państwa członkowskie zezwalają na przywóz do Unii skorupiaków z Bangladeszu, pod warunkiem że towarzyszą im wyniki testów analitycznych przeprowadzonych w miejscu pochodzenia w celu zagwarantowania, że produkty te nie stanowią zagrożenia dla zdrowia ludzkiego.
- (3) W decyzji przewidziano ponadto, że państwa członkowskie zapewniają pobieranie urzędowych próbek z co najmniej 20 % przesyłek zawierających skorupiaki przywożone z Bangladeszu i że urzędowe próbki poddawane są testom analitycznym w celu wykrycia obecności pozostałości substancji farmakologicznie czynnych.
- (4) W marcu i kwietniu 2011 r. Komisja przeprowadziła w Bangladeszu kontrolę. Rezultaty kontroli potwierdziły znaczne postępy w tym państwie trzecim, w szczególności w zakresie wprowadzenia w życie metod analitycznych stosowanych do kontrolowania pozostałości oraz identyfikowalności zwierząt i produktów.
- (5) W oparciu o wyniki kontroli nie wydaje się konieczne przeprowadzanie przez państwa członkowskie dodatkowych kontroli wyrwykowych i testów analitycznych

przesyłek zawierających skorupiaki z Bangladeszu, w celu wykrycia obecności pozostałości substancji farmakologicznie czynnych, zanim produkty te zostaną wprowadzone do obrotu w Unii.

- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2008/630/WE.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2008/630/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) skreśla się art. 3;
- 2) art. 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Przesyłki, z których pobrano urzędowe próbki na mocy art. 2 ust. 3, podlegają urzędowemu zatrzymaniu i przechowywane są przez właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego aż do czasu zakończenia testów analitycznych.

Przesyłki te mogą być wprowadzone do obrotu tylko wtedy, gdy wyniki testów analitycznych potwierdzają ich zgodność z art. 23 rozporządzenia (WE) nr 470/2009.”;

- 3) skreśla się art. 4a i 4b.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 15 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji
John DALLI
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 205 z 1.8.2008, s. 49.

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI**z dnia 14 listopada 2011 r.****zmieniająca decyzję 2008/855/WE względem środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt w odniesieniu do klasycznego pomoru świń we Francji***(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8095)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2011/743/UE)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzwspólnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9 ust. 4,uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego ⁽²⁾, w szczególności jej art. 10 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W decyzji Komisji 2008/855/WE z dnia 3 listopada 2008 r. w sprawie środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt w odniesieniu do klasycznego pomoru świń w niektórych państwach członkowskich ⁽³⁾ ustanowiono niektóre środki kontroli w odniesieniu do klasycznego pomoru świń w państwach członkowskich lub ich regionach, wyszczególnionych w załączniku do tej decyzji. Wśród tych regionów znajdują się części francuskich departamentów Bas-Rhin i Moselle.

(2) Francja przedstawiła Komisji najnowsze informacje dotyczące występowania przedmiotowej choroby u dziczyźnych świń na terytorium regionu Wogeów Północnych, w szczególności w części departamentów Bas-Rhin i Moselle usytuowanej na zachód od Renu.

(3) Zgodnie z tymi informacjami na terytorium departamentów Bas-Rhin i Moselle zwalczone klasyczny pomór świń u dziczyźnych świń. W związku z powyższym środki przewidziane w decyzji 2008/855/WE nie powinny się już stosować do tych departamentów, a w załączniku do tej decyzji należy skreślić pozycję w wykazie dotyczącą Francji. Należy zatem odpowiednio zmienić wymieniony załącznik.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2008/855/WE.

(5) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Skreśla się punkt 2 części I załącznika do decyzji 2008/855/WE.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 listopada 2011 r.

W imieniu Komisji

John DALLI

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 395 z 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Dz.U. L 302 z 13.11.2008, s. 19.

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**z dnia 3 listopada 2011 r.****w sprawie realizacji drugiego programu zakupu zabezpieczonych obligacji****(EBC/2011/17)****(2011/744/UE)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 127 ust. 2 tiret pierwsze,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności art. 12 ust. 1 akapit drugi w związku z art. 3 ust. 1 tiret pierwsze, a także art. 18 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 18 ust. 1 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwanego dalej „Statutem ESBC”) Europejski Bank Centralny (EBC) oraz krajowe banki centralne państw członkowskich, których walutą jest euro (zwane dalej „KBC”), mogą dokonywać operacji na rynkach finansowych m.in. w formie transakcji bezwarunkowego kupna i sprzedaży instrumentów rynkowych.
- (2) W dniu 7 maja 2009 r., a następnie w dniu 4 czerwca i 18 czerwca 2009 r. Rada Prezesów zdecydowała, iż w związku z panującymi wówczas na rynku nadzwyczajnymi okolicznościami należy rozpocząć realizację programu zakupu zabezpieczonych obligacji (zwanego dalej „programem”), z nominalną kwotą docelową w wysokości 60 miliardów EUR zgodnie z decyzją EBC/2009/16 z dnia 2 lipca 2009 r. w sprawie realizacji programu zakupu zabezpieczonych obligacji⁽¹⁾. W ramach programu KBC oraz – w wyjątkowych przypadkach – EBC mogły, w bezpośrednim kontakcie z kontrahentami oraz stosownie do przydzielonych udziałów, dokonywać transakcji bezwarunkowego zakupu kwalifikowanych zabezpieczonych obligacji od kwalifikowanych kontrahentów. Z uwagi na potrzeby związane z polityką pieniężną Eurosystemu oraz cele zakupów zabezpieczonych obligacji program został zaprojektowany jako środek tymczasowy na okres dwunastu miesięcy i wygaś dnia 30 czerwca 2010 r.
- (3) Rada Prezesów zdecydowała o rozpoczęciu drugiego programu zakupu zabezpieczonych obligacji (zwanego dalej „drugim programem”). Banki centralne Eurosystemu zamierzają realizować drugi program stopniowo, z uwzględnieniem sytuacji panującej na rynku oraz potrzeb związanych z polityką pieniężną Eurosystemu. Cele drugiego programu polegają na przyczynieniu się do: a) złączenia warunków finansowania dla instytucji

kredytowych i przedsiębiorstw; oraz b) zachęcenia instytucji kredytowych do podtrzymania, a następnie zwiększenia akcji kredytowej na rzecz klientów.

- (4) W ramach wspólnej polityki pieniężnej transakcje bezwarunkowego zakupu kwalifikowanych zabezpieczonych obligacji w ramach drugiego programu powinny być realizowane przez banki centralne Eurosystemu w sposób jednolity, zgodnie z postanowieniami niniejszej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1**Wprowadzenie i zakres programu obejmującego transakcje bezwarunkowego zakupu zabezpieczonych obligacji**

Eurosystem wprowadza drugi program, w ramach którego banki centralne Eurosystemu będą dokonywały transakcji zakupu kwalifikowanych zabezpieczonych obligacji, z nominalną kwotą docelową w wysokości 40 miliardów EUR. W ramach drugiego programu banki centralne Eurosystemu mogą dokonywać transakcji zakupu kwalifikowanych zabezpieczonych obligacji od kwalifikowanych kontrahentów na rynku pierwotnym i wtórnym zgodnie z kryteriami kwalifikacji określonymi w niniejszej decyzji. Do transakcji bezwarunkowego zakupu zabezpieczonych obligacji realizowanych w ramach drugiego programu przez banki centralne Eurosystemu nie mają zastosowania postanowienia wytycznych EBC/2000/7 z dnia 31 sierpnia 2000 r. w sprawie instrumentów i procedur polityki pieniężnej Eurosystemu⁽²⁾.

Artykuł 2**Kryteria kwalifikacji zabezpieczonych obligacji**

Zabezpieczone obligacje, które: a) są aktywami kwalifikowanymi na potrzeby operacji polityki pieniężnej zgodnie z postanowieniami wytycznych EBC/2000/7; b) są denominowane w euro; oraz c) są utrzymywane i rozliczane w strefie euro – kwalifikują się na potrzeby transakcji bezwarunkowego zakupu realizowanych w ramach drugiego programu, o ile spełniają następujące wymogi dodatkowe:

1. Są: a) obligacjami zabezpieczonymi wyemitowanymi zgodnie z kryteriami określonymi w art. 52 ust. 4 dyrektywy 2009/65/W⁽³⁾ (zwanymi dalej „obligacjami zabezpieczonymi zgodnymi z dyrektywą UCITS”); lub b) strukturyzowanymi zabezpieczonymi obligacjami posiadającymi podobne środki zabezpieczające jak obligacje zabezpieczone zgodnie z dyrektywą UCITS, zgodnie z pkt 6.2.3 załącznika I do wytycznych EBC/2000/7.

⁽²⁾ Dz.U. L 310 z 11.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ Dyrektywa 2009/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do przedsiębiorstw zbiorowego inwestowania w zbywalne papiery wartościowe (UCITS) (Dz.U. L 302 z 17.11.2009, s. 32).

⁽¹⁾ Dz.U. L 175 z 4.7.2009, s. 18.

2. Minimalna wielkość każdej emisji zabezpieczonych obligacji wynosi 300 milionów EUR.
3. Minimalnym ratingiem emisji zabezpieczonych obligacji jest rating „BBB-” lub jego odpowiednik, przyznany przez co najmniej jedną z wiodących agencji ratingowych.
4. Emisje zabezpieczonych obligacji podlegają przepisom regulującym zabezpieczone obligacje obowiązującym w państwie członkowskim należącym do strefy euro. W przypadku strukturyzowanych zabezpieczonych obligacji prawem właściwym dla dokumentacji zabezpieczonych obligacji jest prawo państwa członkowskiego należącego do strefy euro.
5. Dla emisji zabezpieczonych obligacji maksymalny okres pozostający do zapadalności w momencie zakupu papieru wartościowego wynosi 10,5 roku.

Artykuł 3

Kwalifikowani kontrahenci

Kwalifikowanymi kontrahentami na potrzeby drugiego programu są: a) krajowi kontrahenci uczestniczący w

operacjach polityki pieniężnej Eurosystemu zgodnie z definicją określoną w punkcie 2.1 załącznika I do wytycznych EBC/2000/7; oraz b) inni kontrahenci wykorzystywani przez banki centralne Eurosystemu do inwestowania portfeli inwestycyjnych denominowanych w euro.

Artykuł 4

Przepisy końcowe

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu na stronie internetowej EBC.

2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2012 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 3 listopada 2011 r.

Mario DRAGHI

Prezes EBC

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1061/2010 z dnia 28 września 2010 r. uzupełniającego dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla pralek dla gospodarstw domowych

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 314 z dnia 30 listopada 2010 r.)

Strona 62, załącznik VII, wzór matematyczny w pkt 1 lit. c) ppkt (ii) otrzymuje brzmienie:

$$„AE_C = E_t \times 220 + \frac{\{(P_l \times T_l \times 220) + P_o \times [525\,600 - (T_l \times 220) - (T_l \times 220)]\}}{60 \times 1\,000} „.$$

2011/743/UE:

- ★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 14 listopada 2011 r. zmieniająca decyzję 2008/855/WE
względem środków kontroli w zakresie zdrowia zwierząt w odniesieniu do klasycznego
pomoru świń we Francji (notyfikowana jako dokument nr C(2011) 8095) ⁽¹⁾ 69

2011/744/UE:

- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 3 listopada 2011 r. w sprawie realizacji
drugiego programu zakupu zabezpieczonych obligacji (EBC/2011/17) 70

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1061/2010 z dnia 28 września 2010 r.
uzupełniającego dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykiet efek-
tywności energetycznej dla pralek dla gospodarstw domowych (Dz.U. L 314 z 30.11.2010) 72



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL